

**Questions? See us on the World Wide Web at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)**

**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

---

**DEWALT®**

---

**D55143 Heavy Duty Electric 3 Gallon Oil Free Hand Carry Air Compressor**

**Compresseur à air électrique D55143, portable, à usage intensif, d'une capacité de 3 gallons, sans huile**

**D55143 Compresor eléctrico portátil de aire para trabajos pesados de 3 galones que no requiere aceite**

FIG. 1

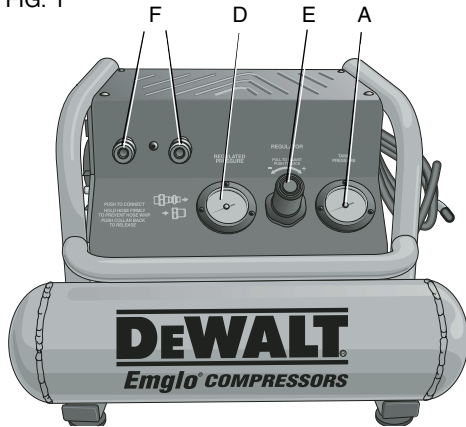


FIG. 2

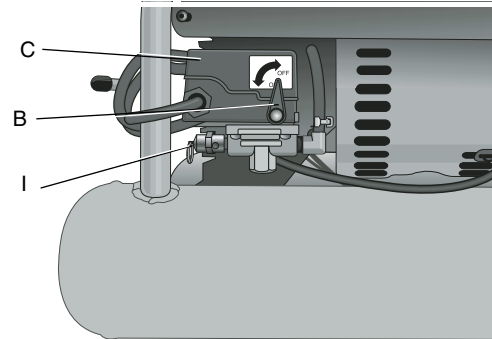


FIG. 3

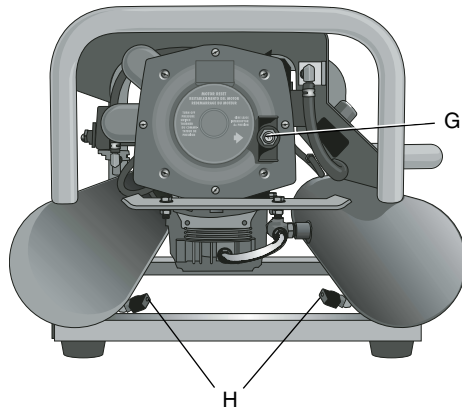
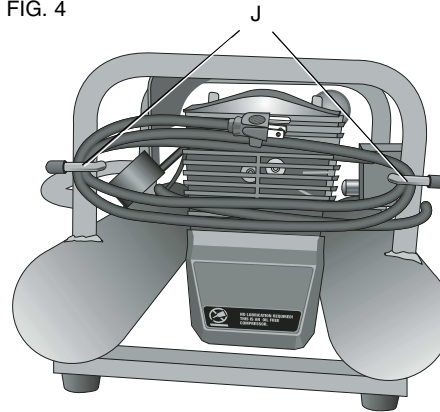


FIG. 4



SPECIFICATIONS	
<b>Model</b>	<b>D55143</b>
<b>Weight</b>	60 lbs. (27,2 kg)
<b>Height</b>	14.25 in. (362 mm)
<b>Width</b>	18 in. (457 mm)
<b>Length</b>	19.5 in. (495 mm)
<b>Motor</b>	4-pole induction 120 V 60 Hz 12.5 amps
<b>CFM/PSI</b>	3.7@40
<b>(M3/MIN/BAR)</b>	(0,1036 à 2,758) 3.4@60 (0,0952 à 4,137) 2.8@90 (0,0784 à 6,206) 2.6@100 (0,0728 à 6,895)

- A. Tank pressure gauge
- B. On/Off lever
- C. Pressure switch
- D. Regulated pressure gauge
- E. Pressure regulator knob
- F. Couplers
- G. Motor reset switch
- H. Drain valves
- I. Safety relief valve
- J. Cord wrap

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

## Safety Instructions

**⚠ WARNING!** Read and understand all instructions before operating this compressor. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING:** Some dust created by this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

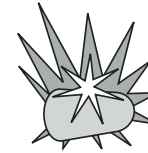
**⚠ WARNING:** Use of this product will expose you to chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. **Avoid inhaling vapors and dust, and wash hands after using.**

**⚠ WARNING:** This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

The user of the air compressor must understand these instructions. Each person operating the air compressor must be of sound mind and body and must not be under the influence of any substance which might impair vision, dexterity, or judgement.

## AIR TANK

The tank on your Air Compressor is designed and may be UM coded (for units with tanks greater than 6 inch diameter) according to ASME Section VIII, Div. 1 rules. All pressure vessels must be inspected once every two years. To find your state pressure vessel inspector, look under the Division of Labor and Industries in the government section of a phone book or call 1-800-4-DeWALT for assistance.

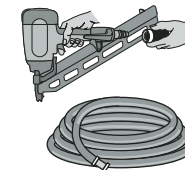


The following conditions could lead to a weakening of the tank, and result in a violent tank explosion:

1. Failure to properly drain condensed water from the tank, causing rust and thinning of the steel tank. Drain tank daily or after each use. If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or new compressor outfit.
2. Modifications or attempted repairs to the compressor tank. Never drill into, weld, or make any modifications to the tank or its attachments.
3. Modifications of the pressure switch, safety valve, or any other components that control tank pressure. The tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or substitute parts to alter the factory set operating pressures.

## ATTACHMENTS AND ACCESSORIES

Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires, hoses and other inflatables can cause them to explode or fly apart, resulting in serious injury. Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use the compressor to inflate small, low-pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.



**RISK OF EXPLOSION OR FIRE**

It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch to spark. Always operate the compressor in a well-ventilated area free of combustible materials, gasoline or solvent vapors. If electrical sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion. When spraying flammable materials, locate compressor at least 20 feet (6m) upwind from spray area. An additional length of hose may be required.

Store flammable materials in a secure location away from the compressor.

Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire. Never place objects against or on top of compressor. Operate the compressor in an open area at least 3 feet (1m) away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.

**RISK OF ELECTRICAL SHOCK**

Your air compressor is powered by electricity. If it is not used properly it could cause electric shock. Never operate the compressor outdoors when it is raining or in wet conditions.

Never operate compressor with guards or protective covers that are damaged or removed. Repairs by anyone other than qualified personnel can result in serious injury or death by electrocution. Any electrical wiring or repairs required on this product should be performed by authorized service center personnel in accordance with national and local electrical codes.

**GROUNDING INSTRUCTIONS**

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of elec-



tric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Do not modify plug provided: if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

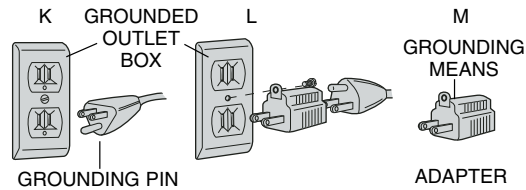
If the **Grounding Instructions** are not completely understood or if in doubt as to whether the tool is properly grounded, check with a qualified electrician or service personnel.

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding plugs and three-pole receptacles to avoid overheating.

**THE USE OF A GFCI OUTLET IS RECOMMENDED AND MAY BE REQUIRED IN CERTAIN AREAS.**

Grounded tools intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts: This tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Figure K. The tool has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure K. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Figures L and M, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in Figure K if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.

The adapter (M) is not for use in Canada.



**DEWALT does not recommend the use of extension cords for any air compressor.** This can create power loss and overheating of the motor. Use an additional air hose rather than an extension cord. If use of an extension cord is unavoidable, it should be plugged into a GFCI found in circuit boxes or protected receptacles. When using an extension cord, observe the following.

Extension Cord Chart			
Motor Rating	Length of Cord in Feet		
	25' (7.6m)	50' (15.2m)	100' (30.5m)
12 amp, 120V	14 Ga.	12 Ga.	10 Ga.

Motor Rating	Length of Cord in Feet		
	25' (7.6m)	50' (15.2m)	100' (30.5m)
15 amp, 120V	14 Ga.	12 Ga.	8 Ga.

**REPAIR OR REPLACE DAMAGED OR WORN CORDS IMMEDIATELY.**

**RISK FROM FLYING OBJECTS**

The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles and small objects at high speed, resulting in serious injury. Always wear ANSI Z87.1 approved safety glasses with side shields when using the compressor. Never direct air stream at people or animals. Use only OSHA approved air blow guns.

**RISK TO BREATHING**

The compressed air from your compressor is not safe for breathing! The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors or solid particles. Never inhale air from the compressor either directly or from a breathing device connected to the compressor.

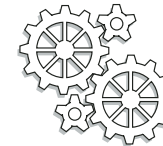


Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, etc. contain harmful vapors and poisons.

**NOTE:** Operate air compressor only in a well ventilated area. Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheets for the material you are spraying. Use a NIOSH/OSHA approved respirator designed for use with specific application.

**RISK FROM MOVING PARTS**

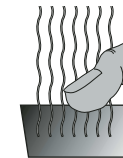
The compressor cycles automatically when the pressure switch is in the ON position. Always turn off the compressor, bleed pressure from the air hose and tank, and disconnect from power source before performing maintenance or attaching tools and accessories.



Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts. Air vents may cover moving parts and should be avoided as well. Do not remove the protective covers from this product. Never operate compressor with guards or protective covers that are damaged or removed.

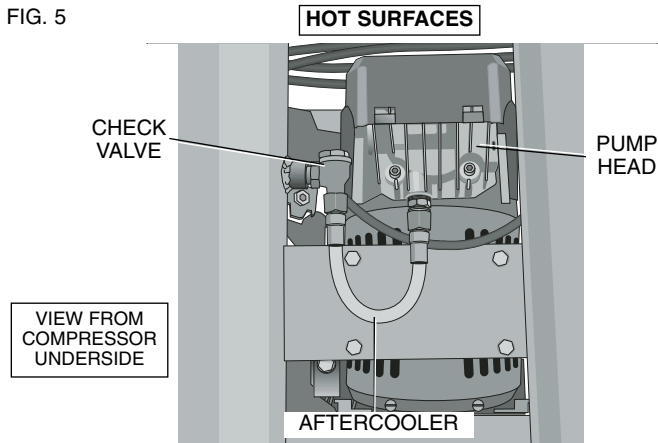
**RISK OF BURNS (FIG. 5)**

Touching exposed metal such as the compressor head or aftercooler can result in serious burns. Never touch any exposed metal parts on compressor during or immediately after operation. Compressor will remain hot for several minutes after operation. Do not move the compressor while it is running. Hot motor



parts could cause burns contributing to the dropping of the compressor, damaging the compressor and/or injuring the operator.

FIG. 5



#### RISK FROM NOISE

**⚠ CAUTION:** *Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*



#### Introduction

Congratulations on the purchase of your new DeWALT Air Compressor! This compressor requires no oil. Now you can enjoy all the benefits of having an air compressor without ever having to purchase, add or change oil.

By reading the following simple safety, installation, operation, maintenance and troubleshooting steps described in this manual, you will receive years of trouble-free operation.

#### Inspection of Compressor

Inspect for signs of obvious or concealed freight damage. Report any damage to the delivering freight carrier immediately. Be sure that all damaged parts are replaced and any mechanical problems are corrected prior to the operation of the air compressor. Please write the serial number in the space provided under the **Service** section of this manual for future reference.

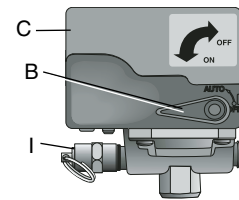
**⚠ WARNING:** *When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock and personal injury.*

#### DeWALT Air Compressor Features

##### PRESSURE SWITCH

This pressure switch (C) is used to start or stop the air compressor. Moving the lever (B) to the ON position will provide automatic power to the pressure switch which will allow the motor to start when the air tank pressure is below the factory set cut-in pressure. When in the ON position, the pressure switch stops the compressor from charging air when the air tank pressure reaches the factory set cut-out pressure limit. For ease of starting, this switch also has an unloader valve located on the side of the switch designed to automatically release compressed air from the air compressor pump head and its discharge line when the air compressor reaches the cut-out pressure limit or is shut off. Moving the lever to the OFF position will open the pressure switch contacts and stop the air compressor.

FIG. 6



##### SAFETY RELIEF VALVE (FIG. 6)

This valve (I) is designed to prevent system failures by relieving pressure from the system when the compressed air reaches a predetermined level. The valve is preset by the manufacturer and must not be modified in any way.

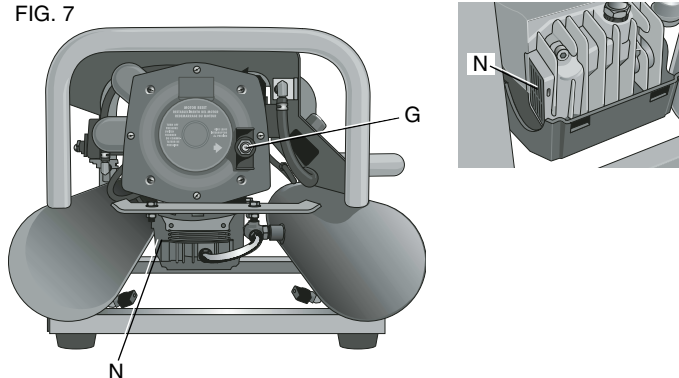
### AIR TANK DRAIN VALVES (FIG. 3)

The drain valves (H) are used to remove compressed air, moisture and debris from the air tank after the air compressor is shut off.

### MOTOR THERMAL OVERLOAD

The electric motor has a manual motor reset switch (G). If the motor overheats for any reason, the motor reset switch will cut off power, thus preventing the motor from being damaged. Turn the pressure switch lever to the OFF position and wait until the motor cools before pressing the motor reset switch.

FIG. 7



### AIR INTAKE FILTER

**▲ CAUTION:** Do not operate without the air intake filter.

This filter (N) is designed to clean air entering the pump. To ensure the pump continually receives a clean, cool and dry air supply this filter must always be clean and the filter intake must be free from obstructions.

### TANK PRESSURE GAUGE (FIG. 1)

The tank pressure gauge (A) indicates air pressure in the air tank.

### REGULATED PRESSURE GAUGE (FIG. 1)

The regulated pressure gauge (D) indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less than or equal to the air tank pressure.

### PRESSURE REGULATOR KNOB (FIG. 1)

The pressure regulator knob (E) controls the air pressure coming from the air tank.

## Common Procedures

### CHECKING SAFETY RELIEF VALVE OPERATION

**▲ WARNING:** Aftercooler, pump head and surrounding parts are very hot. Do not touch (see **Hot Surfaces**, Fig. 5).

1. Ensure that the On/Off lever on the pressure switch is in the OFF position.
2. Ensure that the tanks are empty by looking at the tank pressure gauge. Drain the tanks if necessary.
3. Grasp the wire ring on the safety relief valve (I) as shown in Figure 6.
4. Pull and release the ring a few times to ensure that the plunger moves in and out. Replace the safety relief valve if plunger does not move or is difficult to move.

### CHECKING AIR FILTER ELEMENT

**▲ WARNING:** Aftercooler, pump head and surrounding parts are very hot. Do not touch (see **Hot Surfaces**, Fig. 5).

1. Ensure that the On/Off lever on the pressure switch is in the OFF position.
2. Allow the unit to cool.
3. Depress detent pins on filter cover to remove.
4. Remove air filter element.
5. To clean the filter element, blow out with air. Replace air filter element if unsure.



6. Reinsert filter element.
7. Replace filter cover and ensure detent pins snap into slots.

#### TURNING THE UNIT ON

See **Pre-Start** and **Start-Up** under **Operating Procedures**.

#### TURNING THE UNIT OFF

See **Shut-Down** under **Operating Procedures**.

#### ADJUSTING THE REGULATOR (FIG. 1)

**NOTE:** When reducing from a higher to a lower setting, first reduce to a pressure less than that desired, then bring it up to the desired pressure. Depending on the air requirements of each particular accessory, the outlet regulated air pressure may have to be adjusted while operating the accessory.

1. Pull the pressure regulator knob (E) out.
2. Turn the knob clockwise to increase regulated pressure and counterclockwise to decrease regulated pressure.
3. When desired pressure is shown on the regulated pressure gauge (D), push the knob in to lock it.

#### INSTALLING HOSES

**▲ WARNING:** *Firmly grasp the hose when installing or disconnecting to prevent hose whip.*

1. Ensure that the regulated pressure gauge reads 0 PSI.
2. Grasp the hose at the coupler.
3. Pull back the collar on the female quick-connect coupler located on the compressor.
4. Push the male connector into the female connector.
5. Release the female connector.
6. Grasp hose and pull to ensure couplers are seated.
7. Adjust regulator to desired pressure.

#### DISCONNECTING HOSES

**▲ WARNING:** *Firmly grasp the hose when installing or disconnecting to prevent hose whip.*

1. Ensure that the regulated pressure gauge reads 0 PSI.
2. Grasp the hose at the coupler.
3. Pull back the collar on female quick-connect coupler located on the compressor.
4. Pull the male connector out of the female connector.
5. Release the female connector.

#### DRAINING THE TANKS

**▲ WARNING:** *The tanks contain high pressure air. Keep the outlet of drain away from face and other body parts. Use safety glasses when draining because debris can be kicked up into face. Use ear and breathing protection when draining.*

**NOTE:** All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g., tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate could contain substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state and federal laws and regulations.

1. Ensure that the On/Off lever on the pressure switch is in the OFF position.
2. Move the compressor into an inclined position so that the drain valve(s) are at the lowest point. This will assist in removing moisture, dirt, etc., from the tanks.
3. Place a suitable container under the drain to catch discharge.
4. Open the drain valve from below, keeping hands away from hot surfaces.
5. Slowly rotate the drain valve lever counterclockwise to gradually bleed air from tank.
6. When tank is at 10 PSI, rotate the drain valve lever to the fully open position.
7. Close the drain valve(s) when finished.

#### Compatibility

Always use an air line filter to remove moisture or debris when spraying paint.



## Location

All hand carry compressors should be run with the rubber feet resting on a horizontal, flat surface. Do not stand or step on this air compressor. Secure compressor if it is located on an incline or at high levels.

Place the air compressor at least 3 feet (1m) away from obstacles that may prevent proper ventilation. Keep the compressor away from areas that have dirt and/or volatile fumes in the atmosphere. These impurities may clog the intake filter and valves, causing inefficient operation.

### HUMID AREAS

Excessive moisture is likely to occur if the unit is located in an unheated area that is subject to large temperature changes. A sign of excessive humidity is a large amount of water in the air tanks. This extra water will make the compressor cycle on and off more frequently due to reduced air capacity in the tanks. You may be able to prevent moisture from forming by increasing ventilation or operating for longer intervals.

### ELECTRICAL

Refer to the safety instructions at the beginning of this manual before using unit. Observe extension cord safety instructions if necessary. Always shut off the air compressor switch before removing the plug from the outlet.

### NOISE CONSIDERATIONS

Consult local officials for information regarding acceptable noise levels in your area. To reduce excessive noise, use vibration mounts or silencers, relocate the unit or construct total enclosures or baffle walls. Contact a DEWALT service center or call 1-800-4-DEWALT for assistance.

### TRANSPORTING

When transporting the compressor in a vehicle, trailer, etc., ensure that the tanks are drained and the unit is secured. Use care when

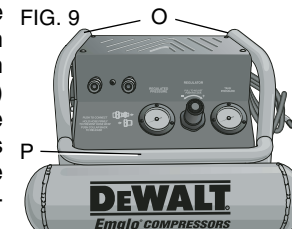
driving to avoid tipping the unit over in the vehicle. Damage can occur to the compressor or surrounding items if the compressor is tipped.

### MOVING

#### ▲ WARNING:

- *Perspiration, greasy hands, gloves, etc., may result in loss of control when carrying compressor.*
- *Ensure proper footing and use caution when carrying compressor to avoid a loss of balance.*
- *Do not drag air compressor by its power cord as this may result in electric shock or damage to the compressor.*
- *Do not drag air compressor by air hose as this may cause hose to disconnect creating hose whip or loose component(s) to be discharged which may result in personal injury.*

When moving the compressor, use the cord wrap to keep the cord in place. Grasp the handle bars (O) with each hand or grasp the single bar (P) to carry the compressor. Carry the compressor as close to your body as possible. Due to its weight it may be desirable to seek assistance in carrying this air compressor.



### General Requirements

The piping, fittings, receiver tank, etc., must be certified safe for at least five times the maximum working pressure of the unit. Use hard welded or threaded steel or copper pipes, cast iron fittings and hoses that are five times the maximum working pressure and temperature. Use pipe thread sealant on all threads and tighten joints thoroughly to prevent air leaks. **DO NOT USE PVC PLASTIC.**

**CONDENSATE DISCHARGE PIPING**

To install a condensate discharge line, use piping at least one size larger than the connection. Connect the piping so that it is secured tightly and is routed to a suitable drain point. Use as short and direct a pipe as possible. Condensate must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

**NOTE:** All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g., tanks, filter, aftercoolers and dryers). This condensate may contain substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state and federal laws and regulations.

**Operating Procedures****PRE-START CHECKLIST**

1. Ensure that the On/Off lever on the pressure switch is in the OFF position.
2. Ensure that both tanks are drained so that moisture, dirt, etc., can be eliminated.
3. Ensure that the tank pressure gauge reads 0 PSI.
4. Ensure that the safety and drain valves are functioning properly.
5. Ensure that the drain valves are closed.
6. Ensure that all guards and covers are in place and securely mounted. Ensure that all labels are legible. Do not use the compressor until all of these items have been verified.

**START-UP**

1. Ensure that the On/Off lever on the pressure switch is in the OFF position.
2. Pull out and turn the regulator knob counterclockwise until it is fully closed. Push in to lock. The regulated pressure gauge should read 0 PSI.
3. Remove the power cord from the cord wrap and plug into a grounded outlet.

4. Move the On/Off lever to the ON position. Allow the compressor to reach cut-out pressure limit. This pressure will cause the compressor to shut down automatically.

**NOTE:** When the compressor is started and the tank is empty, an air noise will be heard. This noise is normal as the unloader valve, located in the pressure switch, is allowing air to escape from the air compressor lines. This noise will also be heard when the unit shuts off because the unloader valve is purging air from the lines.

5. Attach the hose and accessory.
6. Adjust the regulator to the desired setting.

**NOTE:** If any unusual noise or vibration is noticed, stop the compressor and refer to the **Troubleshooting Guide** at the end of this manual.

**SHUT-DOWN**

**NOTE:** NEVER stop the air compressor by unplugging it from the power source. This could result in damage to the unit.

1. Ensure that the On/Off lever on the pressure switch is in the OFF position.

**NOTE:** If finished using compressor, follow steps 2–7 below.

2. Unplug the cord from the outlet. When compressor is not in use, utilize the cord wrap to keep the cord in place.
3. Turn the regulator knob counterclockwise until it is fully closed. Ensure that the regulated pressure gauge reads 0 PSI.
4. Remove the hose and accessory.
5. Drain the air tanks.
6. Allow the compressor to cool down.
7. Wipe compressor clean and store in a safe, non-freezing area.

**MAINTENANCE**

The following procedures must be followed when maintenance or service is performed on the air compressor.

1. Turn the On/Off lever on the pressure switch to the OFF position.
2. Disconnect cord from electrical outlet.

- 3. Drain tanks.
- 4. Allow the compressor to cool down before starting service.

**NOTE:** All compressed air systems contain maintenance parts (e.g., filters, separators) which are periodically replaced. These used parts may be, or may contain, substances that are regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

**NOTE:** Take note of the positions and locations of parts during disassembly to make reassembly easier.

**NOTE:** Any service operations not included in this section should be performed by authorized service personnel.

**Maintenance Chart**

Procedure	Day	Week
Drain condensation in air tank(s)	X	
Check for unusual noise/vibration	X	
Check for air leaks*	X	
Check safety relief valve	X	
Inspect air filter (if necessary)		X
Clean exterior of compressor		X

\*To check for air leaks, apply a solution of soapy water around joints. While the compressor is reaching the pressure cut-out limit and after the pump cuts out, look for air bubbles around the joints.

**Repairs**

No user serviceable parts in this tool. To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

**Accessories**

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT.

**▲ CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

**SERVICE**

Please have the following information available for all service calls:

Model Number \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

Date and Place of Purchase \_\_\_\_\_

The manufacturer reserves the right to make changes in price, color, materials, equipment specifications or models at any time without notice.

**Full One Year Warranty**

DEWALT heavy duty air compressors are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

▲ WARNING	▲ ADVERTENCIA	▲ AVERTISSEMENT
<p>TO REDUCE THE RISK OF INJURY, READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY.</p> <p><b>WARNING: AIR UNDER PRESSURE CAN BE DANGEROUS. NEVER POINT THE AIR LINE AT ANY PERSON OR ANIMAL. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT YOUR FACE OR EYES. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF YOUR BODY. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER PERSON'S OR ANIMAL'S BODY. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY ELECTRICAL EQUIPMENT. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY FLAMMABLE OR EXPLOSIVE MATERIAL. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS MATERIAL. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS OBJECT. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS AREA. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS SITUATION. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS CONDITION. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS ENVIRONMENT. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS CIRCUMSTANCE. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS SCENARIO. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS EVENT. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS OCCURRENCE. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS PHENOMENON. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS SITUATION. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS CONDITION. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS ENVIRONMENT. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS CIRCUMSTANCE. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS SCENARIO. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS EVENT. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS OCCURRENCE. NEVER DIRECT THE AIR LINE AT ANY PART OF ANY OTHER DANGEROUS PHENOMENON.</b></p>	<p>ALTA PRESIÓN DE AIRE. LEER ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD CUIDADOSAMENTE.</p> <p><b>ADVERTENCIA: EL AIRE A PRESIÓN PUEDE SER PELIGROSO. NUNCA PUNTEAR EL AIRE HACIA ALCUNA PERSONA O ANIMAL. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA SU ROSTRO O OJOS. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE SU CUERPO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DEL CUERPO DE OTRA PERSONA O ANIMAL. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER EQUIPO ELÉCTRICO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER MATERIAL INFLAMMABLE O EXPLOSIVO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO MATERIAL PELIGROSO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO OBJETO PELIGROSO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO ÁREA PELIGROSA. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO SITUACIÓN PELIGROSA. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO CONDICIÓN PELIGROSA. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO ENTORNO PELIGROSO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO CIRCUNSTANCIA PELIGROSA. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO ESCENARIO PELIGROSO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO EVENTO PELIGROSO. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO OCURRENCIA PELIGROSA. NUNCA DIRIGIR EL AIRE HACIA NINGUNA PARTE DE CUALQUIER OTRO FENÓMENO PELIGROSO.</b></p>	<p>HAUTDRUCK LUFT. LESEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISEN GEBÜHRERND.</p> <p><b>AVERTISSEMENT: L'AIR À HAUTE PRESION PEUT ÊTRE DANGEREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS UNE PERSONNE OU UN ANIMAL. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS VOTRE VISAGE OU VOS YEUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE DE VOTRE CORPS. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE DU CORPS D'UNE AUTRE PERSONNE OU ANIMAL. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN MATÉRIEL INFLAMMABLE OU EXPLOSIF. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE MATÉRIEL DANGEREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE OBJET DANGEREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE ENVIRONNEMENT DANGEREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE SITUATION DANGEREUSE. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE CONDITION DANGÉREUSE. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE ENTOURNEMENT DANGÉREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE CIRCONSTANCE DANGÉREUSE. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE SCÉNARIO DANGÉREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE ÉVÉNEMENT DANGÉREUX. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE OCCURRENCE DANGÉREUSE. NE JAMAIS DIRIGER L'AIR VERS N'IMPORTE QUELLE PARTIE D'UN AUTRE PHÉNOMÈNE DANGÉREUX.</b></p>

## **TROUBLESHOOTING GUIDE**

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified DeWALT technician or your dealer.

<b><u>Problem</u></b>	<b><u>Code</u></b>
Compressor does not start or restart .....	9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19
Unit does not or is slow to come up to speed .....	8, 13, 15, 16, 19
Air compressor not making enough air.....	1, 3, 2, 18, 24, 29, 26, 7, 25, 5, 23
Insufficient pressure at air tool or accessory .....	24, 18, 2, 29, 3, 22, 25, 23
Unit runs excessively hot .....	2, 18, 13, 7, 5, 6
Excessive starting and stopping .....	29, 27, 3, 22, 19, 20, 29, 23
Excessive noise during operation .....	4, 5, 6, 16, 26
Moisture in discharge air.....	27, 28
Safety relief valve “pops”.....	17, 21, 19, 20

<b>CODE</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>POSSIBLE SOLUTION</b>
1	Clogged or dirty air intake filter.	Clean or replace air intake filter.
2	Extremely high duty cycles.	Run unit for lighter duty cycles.
3	Air leaks in air drain/discharge piping.	Check tubing and connections.
4	Compressor check valve is loose or broken.	Inspect valve. Clean or replace as required.
5	Cylinder or piston scratched, worn or scored.	Repair or replace as required.
6	Worn connecting rod or bearing.	Inspect. Repair or replace as required.
7	Extremely dusty atmosphere.	Relocate the compressor.
8	Ambient temperature too low.	Relocate compressor to warmer environment.
9	Power cord not plugged in.	Plug cord into grounded outlet.
10	Pressure switch is in OFF position.	Move the pressure switch to ON position.
11	Motor reset switch has tripped.	Turn the compressor off, wait until motor is cool, then press Motor reset switch (located on motor) firmly until a click is heard.
12	Fuse blown or circuit has tripped.	Replace fuse or reset circuit breaker. Check for proper fuse. Use only "Fusetron" type T fuses. Check for low voltage conditions. Disconnect any other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit.
13	Wrong gauge wire or length of extension cord.	If possible, eliminate extension cord. Check the chart on page 3 for proper gauge wire and cord length.
14	Tank air pressure exceeds pressure switch "cut-in" setting.	Set pressure switch in the AUTO position. The motor will automatically start when air tank pressure drops below "cut-in" pressure.
15.	Pressure relief valve on pressure switch has not unloaded pump head pressure.	Drain tanks. If problem persists, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT.

CODE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
16	Defective motor, motor capacitor.	Contact DEWALT Customer Service at 1-800-4-DEWALT.
17	Pressure switch does not shut off motor when air compressor reaches "cut-out" pressure.	Move the pressure switch to the OFF position. If the motor does not shut off, unplug the air compressor. If the electrical contacts are welded together, replace the pressure switch.
18	Air compressor is not large enough for air required.	Check accessory air requirement. If higher than the CFM or pressure supply of the air compressor, then larger air compressor is required.
19	Defective pressure switch.	Replace the pressure switch.
20	Defective safety relief valve.	Operate safety relief valve manually by pulling on test ring. If it still leaks, replace the safety relief valve.
21	Excessive air tank pressure.	Defective pressure switch. Replace the pressure switch.
22	Fittings not tight enough.	<b>▲ WARNING: Drain air before tightening.</b> Tighten fittings so air cannot be heard escaping. Check joint with soap solution. Do not overtighten.
23	Defective or rusted air tank	Air tank must be replaced. Do not attempt to repair air tank.
24	Pressure regulator knob not turned to high enough pressure or defective pressure regulator.	Adjust pressure regulator knob to proper setting or replace.
25	Hose or hose connections are too small or too long.	Replace with larger hose or connectors.
26	Possible defective reed valve.	Remove pump head and inspect valve plate and reed valve. Clear or replace valves as required.
27	Condensation in air tank caused by high level of atmospheric humidity.	Drain air tank after every use. Drain air tank more often in humid weather and use an air line filter.
28	Compressor located in damp or humid location.	Relocate the compressor.
29	Hose, hose connections or attached accessory leaks.	Check for leaks. Replace if necessary.

FIG. 1

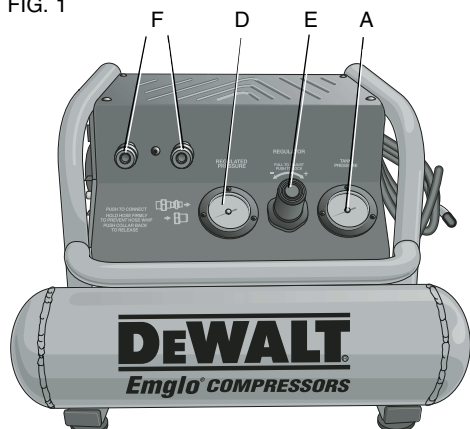


FIG. 2

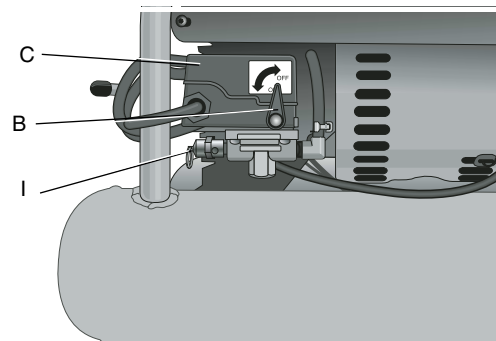


FIG. 3

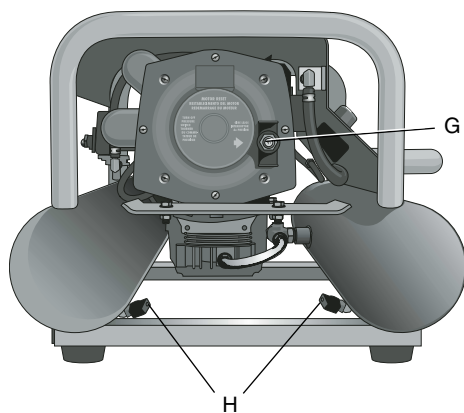
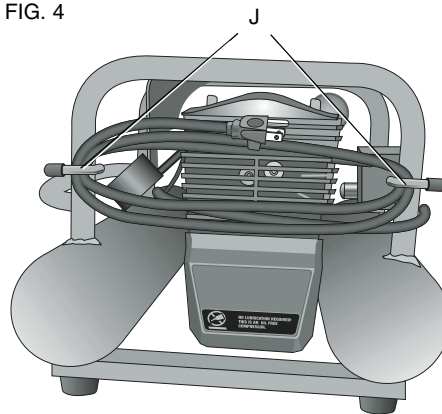


FIG. 4



SPECIFICATIONS	
<b>Modèle</b>	<b>D55143</b>
<b>Poids</b>	27,2 kg (60 lb.)
<b>Hauteur</b>	362 mm (14,25 po)
<b>Largeur</b>	457 mm (18,0 po)
<b>Longueur</b>	495 mm (19,5 po)
<b>Moteur</b>	moteur quadripolaire à induction 120 V 60 Hz 12,5 A
<b>M3/MIN / BAR (CFM/PSI)</b>	0,1036 à 2,758 (3,7 à 40) 0,0952 à 4,137 (3,4 à 60) 0,0784 à 6,206 (2,8 à 90) 0,0728 à 6,895 (2,6 à 100)

- A. Manomètre du réservoir
- B. Levier On/Off (marche-arrêt)
- C. Pressostat
- D. Manomètre réglé
- E. Régulateur de pression
- F. Coupleurs
- G. Interrupteur de réenclenchement
- H. Robinets de purge
- I. Soupape de sécurité
- J. Rembobineur de cordon

Français



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT).

### Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT!** Lire et comprendre toutes ces directives avant d'utiliser ce compresseur. Tout manquement aux directives suivantes pose des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure sérieuse.

#### CONSERVER CES DIRECTIVES

**⚠ AVERTISSEMENT :** Cet outil peut produire de la poussière contenant des produits chimiques reconnus par l'état californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Les engrais et leurs composés;
- les insecticides, herbicides et pesticides et leurs composés;
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Pour réduire toute exposition à ces produits : utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Lors de l'utilisation de ce produit, vous serez exposé à des produits chimiques reconnus par l'état californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproductif. **Éviter d'inhaler toute émanation ou poussière, et se laver les mains après usage.**

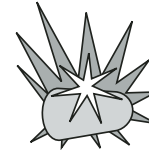
**⚠ AVERTISSEMENT :** Cet outil contient des produits chimiques, y compris du plomb, reconnus par l'état californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproductif. **Bien se laver les mains après usage.**

Tout utilisateur de ce compresseur à air doit comprendre ces directives. Tout utilisateur de ce compresseur à air doit être sain de

corps et d'esprit, et ne pas se trouver sous l'influence de substances pouvant altérer sa vision, sa dextérité ou son jugement.

#### RÉSERVOIR D'AIR

Le réservoir de votre compresseur à air a été conçu, et peut être sous réglementation UM (pour les appareils équipés d'un réservoir supérieur à 152 mm (6 po) de diamètre), conformément aux réglementations ASME, section VIII, div. 1. Tout appareil sous pression doit être inspecté tous les deux ans. Pour trouver l'inspecteur d'appareil sous pression le plus proche, se reporter à la section Gouvernement, Division du travail et de l'industrie de votre annuaire téléphonique ou appeler le 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT).



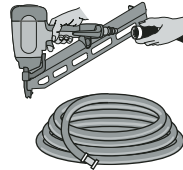
Les conditions indiquées ci-après peuvent altérer l'intégrité du réservoir et entraîner une violente explosion du réservoir :

1. Le fait de ne pas drainer convenablement cause la condensation d'eau dans le réservoir, entraînant la corrosion et l'aminçissement des parois en acier du réservoir. Drainer le réservoir quotidiennement ou après chaque utilisation. Si le réservoir commence à fuir, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou un nouvel équipement de compresseur.
2. Toute modification apportée au réservoir du compresseur ou tentative de réparation. Ne jamais percer un trou dans le réservoir ou ses accessoires, y faire de la soudure ou y apporter quelque modification que ce soit.
3. Toute modification apportée au pressostat, à la soupape de sécurité, ou à toute autre pièce contrôlant le réservoir. Le réservoir a été conçu pour résister à un certain taux de pression d'utilisation. Ne jamais faire aucun réglage ou changement de pièces pouvant altérer les taux d'usine de pression d'utilisation.

#### ACCESSOIRES

Excéder la pression nominale des outils pneumatiques, des pistolets pulvérisateurs, des accessoires à commande pneumatique, des

pneus et autres produits gonflables, peut les faire exploser ou se séparer brusquement et entraîner des blessures graves. Respecter les recommandations des fabricants d'équipement et ne jamais excéder les pressions nominales maximales permises pour ces accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets nécessitant une pression faible comme des jouets d'enfant, des ballons de football et de basket-ball, etc.



### RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Il est normal que les contacts électriques du moteur ou du pressostat produisent des étincelles. Toujours faire fonctionner le compresseur dans un endroit bien aéré, exempt de matériaux combustibles, d'essence ou de vapeurs de solvants. L'entrée en contact d'étincelles électriques provenant du moteur avec des vapeurs inflammables peut enflammer celles-ci et entraîner un incendie ou une explosion. Si des matériaux inflammables sont pulvérisés, installer le compresseur à au moins vingt pieds en retrait de la zone de pulvérisation. Une section supplémentaire de tuyau peut être nécessaire.



Entreposer les matériaux inflammables en lieu sûr loin du compresseur.

Toute obstruction des ouvertures de ventilation du compresseur peut provoquer une surchauffe importante et entraîner un incendie. Ne jamais placer d'objets sur le dessus du compresseur ou contre le compresseur. Faire fonctionner le compresseur dans une zone dégagée, située à au moins 1 m (3 pieds) d'un mur ou de tout obstacle pouvant restreindre l'apport d'air frais aux ouvertures de ventilation.

### RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Ce compresseur d'air fonctionne à l'électricité; toute utilisation inappropriée peut entraîner des chocs électriques.

Ne jamais faire fonctionner le compresseur à l'extérieur lorsqu'il pleut ou lorsque le compresseur risque d'entrer en contact avec de l'eau.

Ne jamais faire fonctionner le compresseur si les dispositifs ou les couvercles de protection sont endommagés ou absents. Toute réparation effectuée par une personne autre qu'un technicien compétent peut entraîner des blessures graves ou le décès par choc électrique. La réparation des composants électriques ou le câblage électrique de ce produit doit être effectuée par le personnel d'un centre après-vente autorisé, conformément à la réglementation nationale et locale en matière d'électricité.



### DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre assure une voie de faible résistance au courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique doté d'un conducteur de protection et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante correctement installée et mise à la terre conformément à la réglementation locale. Ne pas modifier la fiche fournie : si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien compétent.

Une mauvaise connexion du conducteur de protection peut entraîner un risque de choc électrique. Le conducteur dont la surface externe isolante est de couleur verte avec ou sans rayures jaunes est le conducteur de protection. Si le cordon électrique ou la fiche doit être réparé ou remplacé, ne pas brancher le conducteur de protection à une borne sous tension.

Si les **Directives de mise à la terre** ne sont pas complètement comprises ou si on n'est pas sûr que l'appareil est correctement

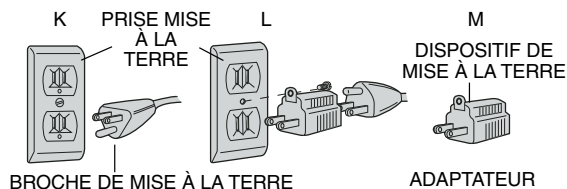
mis à la terre, faire appel à un électricien qualifié ou à du personnel d'entretien.

N'utiliser que des rallonges à trois fils dotés de fiches de mises à la terre à trois broches et de prises tripolaires résistant à la surchauffe.

**L'UTILISATION D'UNE PRISE GFCI EST RECOMMANDÉE ET PARFOIS REQUISE DANS CERTAINS ENDROITS.**

Les appareils mis à la terre doivent être branchés à un circuit d'alimentation dont la tension nominale est inférieure à 150 volts : L'appareil doit être utilisé sur un circuit d'alimentation doté d'une prise de courant comme illustré en figure K. L'appareil est doté d'une prise de mise à la terre comme illustré en figure K. Un adaptateur temporaire, ressemblant à celui illustré en figures L et M, peut être utilisé pour brancher la fiche à une prise bipolaire comme illustré en figure K en l'absence d'une prise de courant correctement mise à la terre. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé qu'en attendant l'installation d'une prise de courant correctement mise à la terre par un électricien compétent. La languette de contact rigide de couleur verte sortant de l'adaptateur doit être reliée à une mise à la terre permanente comme celle d'un coffret de prise de courant correctement mis à la terre.

L'adaptateur temporaire (M) ne peut pas être utilisé au Canada.



**DeWALT ne recommande pas l'utilisation d'une rallonge avec un compresseur à air.** Cela pourrait causer perte de puissance et surchauffe du moteur. Il est recommandé d'utiliser un tuyau à air

supplémentaire plutôt qu'une rallonge. Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, celle-ci doit être branchée dans le GFCI d'un boîtier disjoncteur ou d'une prise protégée. En cas d'utilisation d'une rallonge, suivre les recommandations ci-après.

Diagramme des rallonges			
<b>Régime moteur</b>	<b>Longueur totale de cordon en mètres</b>		
	<b>7,6 m</b>	<b>15,2 m</b>	<b>30,5 m</b>
	<b>(25 pi)</b>	<b>(50 pi)</b>	<b>(100 pi)</b>
12 A, 120V	14 Ga.	12 Ga.	10 Ga.
<b>Régime moteur</b>	<b>Longueur totale de cordon en mètres</b>		
	<b>7,6 m</b>	<b>15,2 m</b>	<b>30,5 m</b>
	<b>(25 pi)</b>	<b>(50 pi)</b>	<b>(100 pi)</b>
15 A, 120V	14 Ga.	12 Ga.	8 Ga.

**RÉPARER OU REMPLACER IMMÉDIATEMENT LES CORDONS ENDOMMAGÉS OU USÉS.**

**DANGER REPRÉSENTÉ PAR LA PROJECTION D'OBJET**

Le flux de l'air comprimé peut endommager les tissus mous de la peau exposée et peut projeter à haute vitesse des impuretés, des fragments, des particules détachées et de petits objets pouvant causer des blessures graves. Toujours porter les lunettes de sécurité approuvées, conformes à la norme ANSI Z28.1, et dotées d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur. Ne jamais diriger le flux d'air vers des personnes ou vers des animaux. N'utiliser que les soufflettes approuvées par la OSHA.

**RISQUE REPRÉSENTÉ PAR L'INHALATION D'AIR COMPRIMÉ**

Il est dangereux de respirer l'air comprimé sortant du compresseur! Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques et des particules solides. Ne jamais inhaler l'air comprimé directement du compresseur ou à partir d'un appareil respiratoire branché au compresseur.

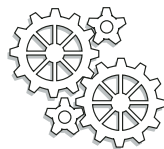


Les matériaux pulvérisés comme la peinture, les solvants de peinture, le décapant, les insecticides, les herbicides, etc. contiennent des vapeurs nocives et des poisons.

**REMARQUE :** Ne faire fonctionner le compresseur que dans un endroit bien aéré. Lire et respecter les consignes de sécurité indiquées sur l'étiquette ou les fiches signalétiques du produit pulvérisé. Utiliser un appareil respiratoire approuvé par NIOSH/OSHA et conçu pour une application spécifique.

#### RISQUE REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES MOBILES

Le compresseur se met automatiquement hors tension et sous tension lorsque le pressostat est à la position ON/AUTO. Toujours mettre le compresseur hors tension, purger la pression du tuyau à air et du réservoir et le débrancher de la source d'alimentation avant d'en effectuer l'entretien ou d'y fixer des outils ou des accessoires.



Les cheveux, vêtements et gants de l'utilisateur doivent toujours demeurer à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux long peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Ne pas retirer les couvercles de protection de cet appareil. Ne jamais faire fonctionner le compresseur si les dispositifs ou les couvercles de protection sont endommagés ou absents.

#### RISQUE DE BRÛLURES (FIG. 5)

Le fait de toucher tout métal exposé comme celui de la tête du compresseur ou du refroidisseur complémentaire pose des risques de brûlures sérieuses. Ne jamais toucher à des pièces métalliques exposées du compresseur pendant et immédiatement après son fonctionnement. Le compresseur demeure chaud pendant quelques minutes après son arrêt. Ne pas déplacer le compresseur pendant son fonctionnement. Les parties chaudes du moteur pourraient brûler l'utilisateur qui en laissant alors tomber le compresseur risquerait d'endommager l'appareil et se blesser sérieusement.

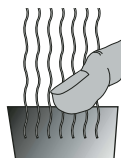
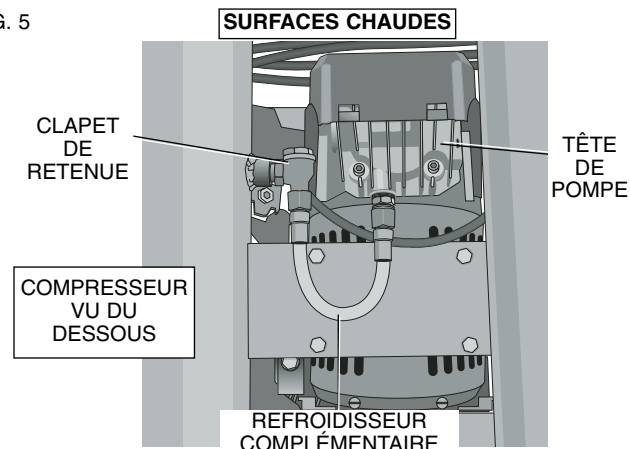


FIG. 5



#### RISQUES POSÉS PAR LE BRUIT

**▲ MISE EN GARDE :** Porter un appareil de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition.



#### Introduction

Félicitations pour avoir acheté votre nouveau compresseur à air DEWALT ! Ce compresseur ne requiert aucune huile. Vous pouvez bénéficier dès maintenant de tous les avantages d'un compresseur à air sans jamais avoir à acheter, ajouter ou changer l'huile.

La lecture des étapes simples décrites dans le présent guide et qui traitent des consignes de sécurité, de l'installation et de l'exploitation, de l'entretien et du dépannage de cet appareil, garanti à son nouveau propriétaire de nombreuses années de fonctionnement sans problème.

## Inspection du compresseur

Inspecter le compresseur pour y déceler des signes évidents ou dissimulés de dommages causés durant le transport. Signaler immédiatement tout dommage au transporteur. S'assurer que toutes les pièces endommagées sont remplacées et que tous les problèmes mécaniques sont corrigés avant de faire fonctionner le compresseur. Écrire le numéro de série dans l'espace réservé à cette fin dans la section traitant du service, pour toute consultation ultérieure.

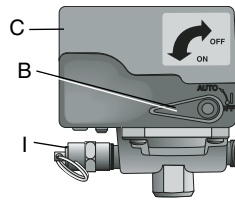
**▲ AVERTISSEMENT :** Lors de l'utilisation d'outils électriques, toujours suivre les mesures de sécurité de base pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.

## Caractéristiques du compresseur d'air DEWALT

### PRESSOSTAT

Ce pressostat (C) est utilisé pour mettre en marche ou arrêter le compresseur. Le fait de mettre le levier (B) en position ON (Marche) alimentera automatiquement le pressostat, ce qui permettra au moteur de démarrer lorsque la pression du réservoir sera au-dessous de la pression d'enclenchement réglée en usine. En position de marche, le pressostat empêche le compresseur de continuer de remplir d'air le réservoir lorsque sa pression atteint la limite de pression d'enclenchement réglée en usine. Pour faciliter le démarrage, cet interrupteur est équipé d'une soupape de décompression sur le côté conçue pour automatiquement relâcher l'air comprimé dans la tête de la pompe du compresseur, et sa conduite de décharge lorsque le compresseur atteint la limite de pression d'enclenchement ou est arrêté. Le fait de mettre ce levier dans la position OFF (Arrêt), libérera les contacts du pressostat et arrêtera le compresseur.

FIG. 6



### SOUPAPE DE SÉCURITÉ (FIG. 6)

Cette soupape (I) sert à empêcher les pannes en libérant de la pression lorsque le compresseur atteint un niveau de pression préétabli. Elle est pré-réglée en usine et ne doit pas être modifiée.

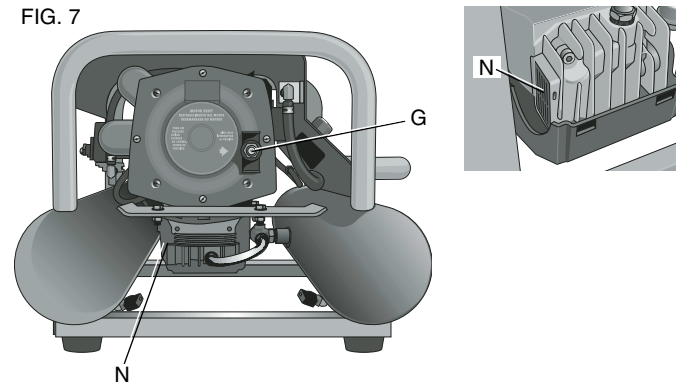
### ROBINET DE PURGE DU RÉSERVOIR D'AIR (FIG. 3)

Les robinets de purge (H) sont utilisés pour éliminer air comprimé, condensation et débris accumulés dans le réservoir une fois que le compresseur est arrêté.

### PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES THERMIQUES DU MOTEUR

Le moteur électrique est équipé d'un interrupteur de réenclenchement manuel (G). Si pour quelque raison, le moteur venait à chauffer, l'interrupteur de réenclenchement coupera le courant, prévenant ainsi tout dommage au moteur. Mettre le levier du pressostat en position OFF et attendre que le moteur refroidisse avant de réappuyer sur l'interrupteur de réenclenchement.

FIG. 7



**FILTRE D'ADMISSION D'AIR**

▲ **MISE EN GARDE** : Ne jamais utiliser sans le filtre d'admission d'air.

Ce filtre (N) sert à purifier l'air qui entre dans la pompe. Pour que la pompe reçoive un flux constant d'air pur, frais et sec, ce filtre doit toujours être propre et l'entrée d'air doit être exempte de toute obstruction.

**MANOMÈTRE DU RÉSERVOIR (FIG. 1)**

Le manomètre (A) indique la pression dans le réservoir d'air.

**MANOMÈTRE RÉGLÉ (FIG. 1)**

Le manomètre réglé (D) indique la pression d'air à la sortie du détendeur. Cette pression est contrôlée par le détendeur et est toujours inférieure ou égale à celle du réservoir d'air.

**RÉGULATEUR DE PRESSION (FIG. 1)**

Le régulateur de pression (E) contrôle la pression d'air venant du réservoir.

**Procédures courantes****VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA SOUPE DE SÛRETÉ**

▲ **AVERTISSEMENT** : Le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher. se reporter à l'illustration **Surfaces chaudes**, Fig. 5).

1. S'assurer que le levier On/Off sur le pressostat est en position OFF.
2. S'assurer que le réservoir est vide en vérifiant le manomètre du réservoir. Purger le réservoir si nécessaire.
3. Attraper l'anneau métallique sur la soupape de sécurité (I) comme illustré en Figure 6.
4. Tirer puis relâcher l'anneau plusieurs fois pour s'assurer que le piston rentre et sort correctement. Changer la soupape de sécurité si le piston ne bouge pas ou bouge difficilement.

**VÉRIFICATION DU FILTRE D'ADMISSION D'AIR**

▲ **AVERTISSEMENT** : Le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher (se reporter à l'illustration **Surfaces chaudes**, Fig. 5).

1. S'assurer que le levier On/Off sur le pressostat est en position OFF.
2. Laisser refroidir l'unité.
3. Appuyer sur les étoquiaux sur le couvercle du filtre pour l'enlever.
4. Retirer l'élément du filtre à air.
5. Pour nettoyer le filtre, pulvériser de l'air. Changer le filtre en cas de doutes.
6. Réinsérer l'ensemble du filtre à air.
7. Remettre le couvercle du filtre et s'assurer que les étoquiaux s'enclenchent dans leur logement respectif.

**MISE EN MARCHÉ DE L'UNITÉ**

Se reporter aux sections **Pré-démarrage** et **Démarrage** sous l'intitulé **Mode d'emploi**.

**ARRÊT DE L'APPAREIL**

Se reporter à la section **Arrêt complet** sous l'intitulé **Mode d'emploi**.

**RÉGLAGE DU RÉGULATEUR (FIG. 1)**

**REMARQUE** : Lorsque l'on passe d'un réglage élevé à un réglage plus bas, réduire tout d'abord la pression jusqu'à un taux inférieur à celle désirée, puis l'amener à la pression voulue. Selon les besoins en air de chaque appareil, il se peut que la sortie d'air régulé doive être réglée pendant l'utilisation de cet appareil.

1. Tirer sur le régulateur de pression (E).
2. Tourner le bouton vers la droite pour augmenter la pression régulée et vers la gauche pour la faire décroître.
3. Lorsque la pression désirée est affichée sur le manomètre réglé (D), enfoncer le bouton pour le verrouiller.

## INSTALLATION DES TUYAUX

**⚠ AVERTISSEMENT** : Agripper fermement le tuyau pendant son installation ou sa déconnexion pour prévenir toute possibilité de coup de fouet.

1. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 PSI.
2. Attraper le tuyau au niveau du raccord.
3. Tirer le collier sur le raccord rapide femelle situé sur le compresseur vers l'arrière.
4. Pousser le raccord mâle dans le raccord femelle.
5. Libérer le connecteur femelle.
6. Saisir le tuyau et tirer sur ce dernier pour vérifier si la connexion est solide.
7. Régler le régulateur à la pression désirée.

## DÉSACCOUPLÉMENT DES TUYAUX

**⚠ AVERTISSEMENT** : Agripper fermement le tuyau pendant son installation ou sa déconnexion pour prévenir toute possibilité de coup de fouet.

1. S'assurer que le manomètre régulé affiche 0 PSI.
2. Attraper le tuyau au niveau du raccord.
3. Tirer sur le collier du raccord rapide femelle du compresseur.
4. Tirer sur le raccord mâle pour le désaccoupler du raccord femelle.
5. Libérer le connecteur femelle.

## VIDANGE DU RÉSERVOIR

**⚠ AVERTISSEMENT** : Le réservoir contient de l'air à haute pression. Toujours diriger la sortie de vidange à l'opposé du visage et du corps. Toujours porter des lunettes de protection pendant une vidange car des débris pourraient être projetés sur le visage. Utiliser un dispositif de protection pour les oreilles et la respiration pendant la vidange.

**REMARQUE** : Tout système à air comprimé génère du condensat qui s'accumule partout dans le système de vidange (ex. : réservoirs, filtre, refroidisseurs complémentaires, séchoirs).

Ce condensat peut contenir des substances qui peuvent être réglementées par les lois et réglementations locales, fédérales ou nationales et doivent être mis au rebus conformément à celles-ci.

1. S'assurer que le levier On/Off sur le pressostat est en position OFF.
2. Incliner le compresseur de façon à ce que le(s) robinet(s) de purge soi(en)t au point le plus bas. Cela aidera à éliminer toute condensation ou tout détrit, etc. des réservoirs.
3. Disposer un réceptacle adéquat sous le robinet pour récupérer tout drainage.
4. Ouvrir le robinet par en dessous, en protégeant ses mains des surfaces chaudes.
5. Faire tourner lentement le robinet de purge vers la gauche pour évacuer graduellement tout l'air du réservoir.
6. Lorsque le réservoir atteint 10 PSI, ouvrir le levier du robinet à fond.
7. Refermer le(s) robinet(s) de purge en fin de drainage.

## Compatibilité

Toujours utiliser un filtre à air comprimé pour éliminer toute condensation ou tout débris pour vaporiser de la peinture.

## Situation

Toujours utiliser un compresseur portable avec ses pieds de caoutchouc posés horizontalement sur une surface plane. Ne pas monter ou marcher sur ce compresseur. Arrimer solidement le compresseur s'il se trouve en pente ou en position surélevée.

Placer le compresseur à au moins 1m (3 pieds) de tout obstacle pouvant prévenir une ventilation adéquate. Ne pas utiliser le compresseur dans un environnement pollué et/ou en présence de matières volatiles. Ces impuretés pourraient boucher arrivées d'air et filtres altérant ainsi son fonctionnement.



## LIEUX HUMIDES

Des excès de condensation se produiront plus naturellement si l'appareil est situé dans un endroit non chauffé, sujet à des changements élevés de température. Une grande quantité d'eau dans les réservoirs d'air est un signe d'humidité excessive. Cet excès d'eau, en réduisant la capacité d'air des réservoirs, obligera le compresseur à se mettre en marche et s'arrêter plus fréquemment. Il est possible de prévenir toute condensation en augmentant la ventilation ou la durée d'utilisation.

## ÉLECTRICITÉ

Se reporter aux directives de sécurité en début du manuel avant toute utilisation de l'appareil. Observer les directives de sécurité relatives aux rallonges si nécessaire. Toujours arrêter le compresseur à l'aide de son interrupteur avant de le débrancher du secteur.

## CONSIDÉRATIONS RELATIVES AU BRUIT

Consulter les autorités locales pour toute information relative au degré de bruit acceptable dans votre région. Pour réduire tout excès de bruit, utiliser des supports antivibratoires ou des silencieux, changer l'unité de place ou l'entourer d'une enceinte ou de murs déflecteurs. Pour plus d'informations contacter un centre de service DEWALT ou appeler le 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT).

## TRANSPORT

Lors du transport du compresseur dans un véhicule, une remorque, etc., s'assurer que ses réservoirs sont vides et que l'appareil est bien arrimé. Prendre soin que l'appareil ne tombe pas pendant le trajet. En cas de chute, le compresseur ou les objets autour pourraient subir des dommages.

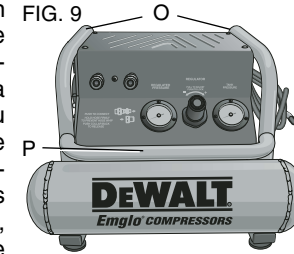
## MANUTENTION

### ▲ AVERTISSEMENT :

- *La transpiration, les mains grasses, des gants, etc., peuvent provoquer la perte du contrôle de l'appareil lors de son transport.*

- *Conserver son aplomb et prendre toute précaution nécessaire pour éviter de perdre l'équilibre lors du transport du compresseur.*
- *Ne pas traîner le compresseur par son cordon électrique car cela pose des risques de chocs électriques ou pourrait endommager le compresseur.*
- *De même, ne pas traîner le compresseur par son tuyau à air car cela pourrait déconnecter ce dernier et causer un coup de fouet ou le rejet de débris internes posant ainsi des risques de blessure.*

Utiliser le rembobineur de cordon pour maintenir ce dernier en place pendant le transport du compresseur. Attraper le compresseur à deux mains par les poignées (O) ou par la poignée unique (P) pour le transporter. Transporter le compresseur en le maintenant aussi près du corps que possible. Vu son poids, il peut s'avérer nécessaire de demander de l'aide pour transporter le compresseur.



## Spécifications générales

Le degré de sécurité de la tuyauterie, des accessoires, de la bêche de récupération, etc., doit certifier qu'ils peuvent supporter au moins cinq fois le maximum de pression d'utilisation de l'appareil. Utiliser des tubes durs soudés ou en acier fileté ou en cuivre et des tuyaux pouvant supporter au moins cinq fois le maximum de pression d'utilisation et de température. Utiliser de la pâte d'étanchéité pour raccords filetés sur tout filetage et serrer fermement tout raccord pour prévenir toute fuite. **NE JAMAIS UTILISER DE TUYAU PVC.**

### CONDUITE D'ÉVACUATION DU CONDENSAT

Pour installer une conduite d'évacuation du condensat, utiliser une tuyauterie plus large que la connexion d'au moins une taille. Connecter solidement cette conduite jusqu'au point d'évacuation adéquat. Utiliser une conduite aussi courte et directe que possible. Ce condensat doit être mis au rebus conformément aux lois et réglementations locales, fédérales ou nationales en vigueur.

**REMARQUE :** Tout système à air comprimé génère du condensat qui s'accumule partout dans le système de vidange (ex. : réservoirs, filtre, refroidisseurs complémentaires et séchoirs). Ce condensat peut contenir des substances qui peuvent être réglementées par les lois et réglementations locales, fédérales ou nationales et doivent être mis au rebus conformément à celles-ci.

### Mode d'emploi

#### LISTE DE CONTRÔLE PRÉ-DÉMARRAGE

1. S'assurer que le levier On/Off sur le pressostat est en position OFF.
2. S'assurer que les deux réservoirs ont été purgés de toute condensation, saleté, etc.
3. S'assurer que le manomètre du réservoir affiche 0 PSI.
4. S'assurer que la soupape de sécurité et les robinets de purge fonctionnent correctement.
5. S'assurer les robinets de purge sont bien fermés.
6. S'assurer que tout dispositif de protection et couvercle est en place et solidement fixé. S'assurer que les étiquettes sont lisibles. Ne pas utiliser le compresseur tant que tous ces éléments n'ont pas été vérifiés.

#### DÉMARRAGE

1. S'assurer que le levier On/Off sur le pressostat est en position OFF.
2. Tirer sur le régulateur de pression et le tourner vers la gauche pour le fermer complètement. L'enfoncer pour le verrouiller. S'assurer que le manomètre réglé affiche 0 PSI.

3. Retirer le cordon d'alimentation du rembobineur de cordon et le brancher sur le secteur.
4. Mettre le levier On/Off sur la position ON. Laisser le compresseur atteindre sa limite de pression d'enclenchement. À cette pression, le compresseur s'arrêtera complètement automatiquement.

**REMARQUE :** Lorsque le compresseur est mis en marche et que le réservoir est vide, on peut entendre un bruit d'air. Ce bruit est normal car la soupape de décompression, située sur le pressostat, permet à l'air de s'échapper des conduites du compresseur. Ce même bruit sera entendu lorsque l'appareil s'arrêtera parce que la soupape de décompression purgera l'air des conduites.

5. Fixer tuyau et accessoire.
6. Régler le régulateur à la pression désirée.

**REMARQUE :** Si on remarque un bruit ou une vibration insolite, arrêter le compresseur et se reporter à la section **Guide de dépannage** à la fin de ce manuel.

#### ARRÊT COMPLET

**REMARQUE :** NE JAMAIS arrêter le compresseur en le débranchant du secteur. Cela pourrait endommager l'appareil.

1. S'assurer que le levier On/Off sur le pressostat est en position OFF.

**REMARQUE :** En fin d'utilisation du compresseur, suivre les étapes 2 à 7 ci-après.

2. Débrancher le cordon du secteur. Après utilisation du compresseur, utiliser le rembobineur de cordon pour maintenir ce dernier en place.
3. Tirer sur le régulateur de pression et le tourner vers la gauche pour le fermer complètement. S'assurer que le manomètre réglé affiche 0 PSI.
4. Retirer tuyau et accessoire.
5. Purger les réservoirs à air.

6. Laisser le compresseur refroidir.
7. Nettoyer le compresseur et l'entreposer dans un endroit sûr, à l'abri du gel.

## ENTRETIEN

Exécuter les procédures ci-après lors de l'entretien ou du service du compresseur d'air.

1. Mettre le levier On/Off sur le pressostat sur la position OFF.
2. Débrancher le cordon de la prise électrique.
3. Purger les réservoirs.
4. Laisser refroidir le compresseur d'air avant de commencer le service.

**REMARQUE** : Les circuits d'air comprimé contiennent des pièces (ex. filtres, séparateurs) qui doivent être remplacées périodiquement. Ces pièces usagées peuvent être, ou contenir, des substances réglementées et doivent être mises au rebut conformément aux lois et aux règlements municipaux, provinciaux et fédéraux en vigueur.

**REMARQUE** : Noter l'emplacement des pièces pendant le démontage pour faciliter le remontage.

**REMARQUE** : Toute opération non comprise dans ce manuel doit être exécutée par du personnel d'entretien autorisé.

## Tableau de maintenance

Procédure	Quotidienne	Hebdomadaire
Purger toute condensation dans le(s) réservoir(s)	X	
Vérifier l'absence de tout bruit/vibration inhabituel	X	
Vérifier l'absence de toute fuite d'air*	X	
Vérifier la soupape de sécurité	X	
Inspecter le filtre à air (si nécessaire)		X
Nettoyer l'extérieur du compresseur		X

\* Pour détecter toute fuite d'air, appliquer une solution d'eau savonneuse autour des raccords. Pendant que le compresseur cherche à atteindre sa limite de pression d'enclenchement et une fois que la pompe s'est arrêtée, vérifier l'absence de bulles autour des raccords.

## Réparations

Ce produit ne peut être réparé par l'utilisateur. Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, toutes les opérations d'entretien, de réparation et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié ; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

## ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés avec cet outil sont vendus séparément chez votre distributeur local ou dans les centres de service autorisés. Si vous avez besoin d'aide pour localiser ces accessoires, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 ou appeler le 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT).

**▲ MISE EN GARDE** : L'usage de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil peut présenter un danger.

## RÉPARATION

Veuillez préparer les informations suivantes avant tout appel de service :

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Date et lieu d'achat \_\_\_\_\_

*Le fabricant se réserve le droit d'apporter tout changement de prix, couleur, matériaux, caractéristiques techniques ou modèles à tout moment et sans préavis.*

## **Garantie complète d'un an**

Les compresseurs à air à usage intensif DEWALT sont garantis un an à compter de la date d'achat. Nous réparerons, à nos frais, tout défaut pour vice de matière ou fabrication. Pour plus d'informations relatives aux réparations sous garantie, appelez le 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou à tout dommage causé par des réparations effectuées ou tentées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre.

**REEMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT :** En cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 544-6986 (1-800-4-DEWALT) afin d'en obtenir de nouvelles sans frais.

<b>▲ WARNING</b>	<b>▲ ADVERTENCIA</b>	<b>▲ AVERTISSEMENT</b>
<p>TO READ THE FULL WARNING INFORMATION FOR THIS COMPRESSOR REFER TO MANUAL. READ IN FULL BEFORE OPERATING. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</p> <p><b>● NEVER USE THE COMPRESSOR TO INFLATE A BALLOON OR ANY OTHER OBJECT WHICH IS NOT DESIGNED TO BE INFLATED BY AIR UNDER PRESSURE. NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p> <p><b>● NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p> <p><b>● NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p> <p><b>● NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p> <p><b>● NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p> <p><b>● NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p> <p><b>● NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION. NEVER OPERATE THIS COMPRESSOR WITHOUT THE FULL RANGE OF WARNING INFORMATION.</b></p>	<p>LEESE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL COMPRESOR ANTES DE USARLO. LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES EN SU ENTERAIDAD ANTES DE OPERAR. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</p> <p><b>● NUNCA USE EL COMPRESOR PARA INFLAR UN BALÓN O CUALQUIER OTRO OBJETO QUE NO ESTE DISEÑADO PARA SER INFLADO CON AIRE A PRESIÓN. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p> <p><b>● NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p> <p><b>● NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p> <p><b>● NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p> <p><b>● NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p> <p><b>● NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p> <p><b>● NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA. NUNCA OPERE EL COMPRESOR SIN EL RANGO COMPLETO DE INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA.</b></p>	<p>AVANT D'UTILISER LE COMPRESOR À AIR À USAGE INTENSIF, LIREZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LIREZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS EN INTÉRIÉUR. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</p> <p><b>● NE PAS UTILISER LE COMPRESOR POUR INFLER UN BALLON OU UN AUTRE OBJET QUI N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE INFLÉ À L'AIDE D'AIR SANS PRESSION. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p> <p><b>● NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p> <p><b>● NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p> <p><b>● NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p> <p><b>● NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p> <p><b>● NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p> <p><b>● NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT. NE PAS OPERER LE COMPRESOR SANS LA GAMME COMPLETE D'INFORMATION D'AVERTISSEMENT.</b></p>

## **GUIDE DE DÉPANNAGE**

Vous trouverez dans cette section une liste des problèmes les plus courants, leurs causes et actions correctives respectives. L'utilisateur ou un personnel d'entretien peut effectuer certaines de ces actions correctives, les autres nécessiteront l'aide d'un technicien DEWALT qualifié ou celle de votre détaillant.

<b><u>Problème</u></b>	<b><u>Code</u></b>
Le compresseur refuse de démarrer ou redémarrer.....	9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19
L'appareil est lent ou n'arrive pas à prendre sa vitesse normale .....	8, 13, 15, 16, 19
Le compresseur ne fournit pas assez d'air .....	1, 3, 2, 18, 24, 29, 26, 7, 25, 5, 23
La pression est insuffisante au niveau de l'outil ou de l'accessoire .....	24, 18, 2, 29, 3, 22, 25, 23
L'appareil chauffe de façon anormale .....	2, 18, 13, 7, 5, 6
L'appareil démarre et s'arrête trop souvent.....	29, 27, 3, 22, 19, 20, 29, 23
Quantité de bruit excessive pendant le fonctionnement .....	4, 5, 6, 16, 26
Condensation à la sortie d'air .....	27, 28
La soupape de sécurité « saute » .....	17, 21, 19, 20

<b>CODE</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
1	Filtre d'admission d'air bouché ou sale.	Remplacer ou nettoyer le filtre d'admission d'air.
2	Cycles extrêmement intensifs.	Faire fonctionner l'appareil pendant des cycles plus courts.
3	Fuites d'air dans les conduites de drainage ou d'évacuation.	Vérifier tout tuyau et raccord.
4	Le clapet de retenue du compresseur est lâche ou brisé.	Vérifier le clapet. Le nettoyer ou le changer si nécessaire.
5	Le cylindre ou le piston est rayé, usé ou éraflé.	Le réparer ou le changer si nécessaire.
6	Bielle ou roulement usé.	Vérifier. Réparer ou changer si nécessaire.
7	Environnement extrêmement poussiéreux.	Changer l'emplacement du compresseur.
8	Température ambiante trop basse.	Mettre le compresseur dans un endroit plus chaud.
9	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Le brancher dans une prise mise à la terre.
10	Le pressostat est en position OFF.	Mettre le pressostat en position ON.
11	L'interrupteur de réenclenchement a sauté.	Arrêter le compresseur, et attendre que le moteur refroidisse, puis appuyer fermement sur l'interrupteur de réenclenchement (sur le moteur) jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
12	Un fusible a sauté ou le circuit a disjoncté.	Changer le fusible ou réenclencher le disjoncteur. Vérifier si le fusible est adéquat. N'utiliser que des fusibles « Fusetron » du type T. Vérifier que le voltage est adéquat. Déconnecter tout autre appareil électrique sur le même circuit ou utiliser le compresseur sur son propre circuit.
13	Puissance nominale du fil électrique ou de la rallonge inadéquate.	Si possible, éliminer la rallonge. Vérifier le diagramme en page 16 pour connaître la puissance nominale adéquate pour fil et rallonge.
14	La pression dans le réservoir excède le réglage de « réenclenchement » du pressostat.	Mettre le pressostat en position AUTO. Le moteur se mettra en marche automatiquement dès que la pression du réservoir tombera au-dessous de la pression de « réenclenchement ».
15.	La soupape de sécurité sur le pressostat n'a pas éliminé la pression dans la tête de pompe.	Purger les réservoirs. Si le problème persiste, veuillez contacter les services clientèle DEWALT au 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT).

<b>CODE</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
16	Moteur ou condensateur défectueux.	Veillez contacter les services clientèle DEWALT au 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT).
17	Le pressostat n'arrête pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression d'« arrêt ».	Mettre le pressostat en position OFF. Si le moteur ne s'arrête pas, débrancher le compresseur. Si les contacts électriques sont soudés ensemble, changer le pressostat.
18	Le compresseur n'est pas assez vaste pour l'air requis.	Vérifier les spécifications de l'accessoire. Si elles sont supérieures au CFM ou à la pression fournie par le compresseur, un compresseur de plus gros calibre est nécessaire.
19	Le pressostat est défectueux.	Changer le pressostat.
20	La soupape de sécurité est défectueuse.	Faire fonctionner la soupape de sécurité manuellement en tirant sur l'anneau d'essai. Si elle continue de fuir, changer la soupape de sécurité.
21	La pression du réservoir est excessive.	Le pressostat est défectueux. Changer le pressostat.
22	Les tuyaux ne s'emboîtent pas assez étroitement.	<b>▲ AVERTISSEMENT :</b> <i>Purger l'air avant tout serrage.</i> Serrer les tuyaux de façon à ne plus entendre l'air s'échapper. Vérifier les raccords avec une solution savonneuse. Attention à ne pas trop serrer.
23	Le réservoir à air est défectueux ou rouillé.	Changer le réservoir. Ne pas chercher à le réparer.
24	Le régulateur de pression ne tourne pas jusqu'à la pression suffisante ou l'appareil lui-même est défectueux.	Ajuster le régulateur de pression au réglage désiré ou le changer.
25	Les tuyaux ou les raccords sont trop petits ou trop longs.	Les remplacer par ceux de la bonne taille.
26	La soupape flexible semble défectueuse.	Retirer la tête de pompe et vérifier la plaque porte-soupape et la soupape flexible. Nettoyer ou changer les soupapes si nécessaire.
27	La condensation dans le réservoir semble causée par un niveau élevé d'humidité atmosphérique.	Purger le réservoir après chaque usage. Purger le réservoir plus souvent par temps humide et utiliser un filtre à air comprimé.
28	Le compresseur est situé dans un lieu humide ou détrempé.	Changer l'emplacement du compresseur.
29	Les tuyaux, les raccords ou l'appareil connecté fuient.	Vérifier l'absence de fuite. Changer si nécessaire.



FIG. 1

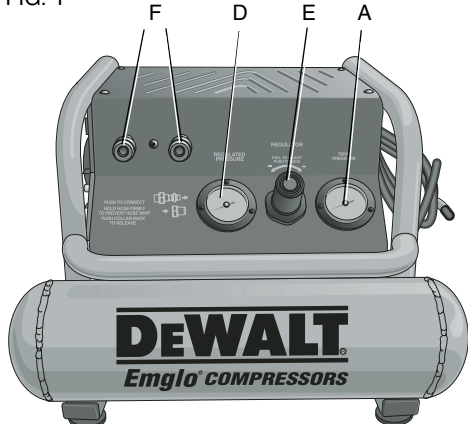


FIG. 2

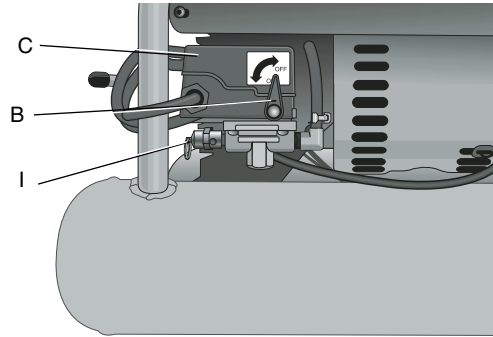


FIG. 3

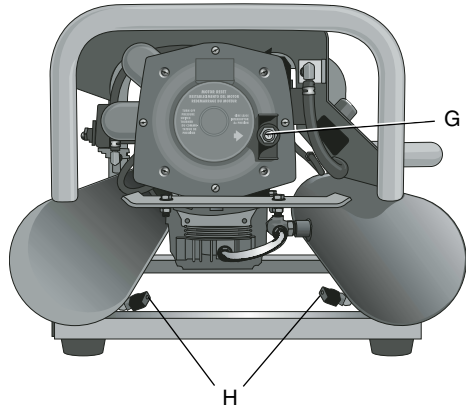
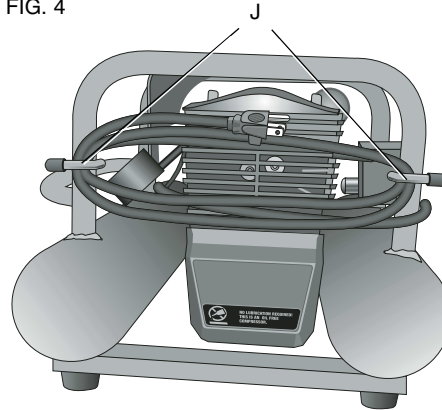


FIG. 4



ESPECIFICACIONES	
<b>Modelo</b>	D55143
<b>Peso</b>	27,2 kg (60 lbs)
<b>Altura</b>	362 mm (14,25 pulg.)
<b>Ancho</b>	457 mm (18,0 pulg.)
<b>Longitud</b>	495 mm (19,5 pulg.)
<b>Motor</b>	Inducción de 4 polos
	120 V
	60 Hz
	12.5 amps
<b>M3/MIN/BAR (CFM/PSI)</b>	0,1036 A 2,758 (3,7 A 40)
	0,0952 A 4,137 (3,4 A 60)
	0,0784 A 6,206 (2,8 A 90)
	0,0728 A 6,895 (2,6 A 100)

- A. Indicador de presión del tanque
- B. Palanca de encendido y apagado
- C. Conmutador de presión
- D. Indicador de presión regulada
- E. Botón del regulador de presión
- F. Acopladores
- G. Conmutador de reposicionamiento del motor
- H. Válvulas de drenaje
- I. Válvula de sobrepresión
- J. Sujetacables

## Instrucciones de seguridad

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea y asegúrese de comprender bien todas las instrucciones antes de utilizar el compresor.** El incumplimiento con alguna de las instrucciones enumeradas más abajo puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones corporales serias.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

**⚠ ADVERTENCIA:** Algunos tipos de polvo generados por este producto contienen químicos que el estado de California sabe producen cáncer, defectos de nacimiento y otros tipos de daño reproductivo. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- compuestos de fertilizantes
- compuestos de insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo proveniente de madera tratada químicamente

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado tal como máscaras antipolvo diseñadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

**⚠ ADVERTENCIA:** La utilización de este producto lo expondrá a químicos que el estado de California sabe producen cáncer, defectos de nacimiento y otros tipos de daño reproductivo. **Evite la inhalación de vapores y polvo, y lávese las manos después de utilizar este producto.**

**⚠ ADVERTENCIA:** Este producto contiene químicos, incluyendo el plomo, que el estado de California sabe producen cáncer, defectos de nacimiento y otros tipos de daño reproductivo. **Lávese las manos después de utilizar este producto.**

La persona que manejará el compresor de aire debe entender estas instrucciones. Toda persona que vaya a operar el compresor de aire debe tener pleno uso de sus facultades tanto físicas como mentales y no debe estar bajo la influencia de ninguna sustancia que pudiera afectar su visión, destreza o juicio.

## TANQUE DE AIRE

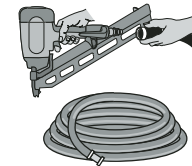
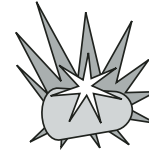
El tanque de su compresor de aire está diseñado y puede estar clasificado como UM (para unidades con tanques con diámetros mayores a 152 mm ó 6 pulg.), de acuerdo con las regulaciones de ASME, sección VIII, Div. 1. Todos los contenedores a presión deben inspeccionarse cada dos años. Para encontrar a un inspector de contenedores a presión en su estado, busque bajo la División de Obras e Industria en la sección del gobierno del directorio telefónico o llame al 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT) para que le asistan.

Las siguientes condiciones pueden llevar a debilitar el tanque y ocasionar una explosión violenta:

1. No drenar el agua que se condensa en el tanque ocasiona corrosión y adelgazamiento del acero del tanque. Drene el tanque a diario o después de cada uso. Si el tanque desarrolla una fuga, cámbielo de inmediato por un tanque nuevo o cambie el compresor.
2. Modificaciones o intentos de reparaciones al tanque del compresor. Nunca taladre, suelde ni haga ningún tipo de modificaciones al tanque o a sus dispositivos.
3. Modificaciones al conmutador de presión, la válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque. El tanque está diseñado para soportar presiones de operación específicas. Nunca haga ajustes o cambie sus piezas para alterar las presiones de operación ajustadas de fábrica.

## ACCESORIOS

El exceder la capacidad de presión de las herramientas de aire, pistolas de rocío, accesorios operados con aire, neumáticos, mangueras y otros objetos inflables, puede ocasionar que estallen o salgan despedidos,



causando lesiones graves. Siga las recomendaciones de los fabricantes del equipo y nunca exceda la presión máxima permitida para los dispositivos. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión como juguetes, balones, etc.

### RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO

Es normal que los contactos eléctricos dentro del motor y del conmutador de presión produzcan chispas. Opere siempre el compresor en un área bien ventilada, libre de materiales combustibles, gasolina o vapores de solventes. Si las chispas eléctricas del compresor hacen contacto con vapores inflamables, estos pueden encenderse, ocasionando incendios o explosiones. Si va a rociar materiales inflamables, coloque el compresor a una distancia de al menos 6 m (20 pies) a contracorriente del área de rocío. Puede que sea necesario un tramo de manguera adicional.



Guarde materiales inflamables en un lugar seguro, alejados del compresor.

El restringir cualquiera de las aperturas de ventilación del compresor ocasionará sobrecalentamiento y podría causar un incendio. Nunca coloque objetos contra el compresor o sobre éste. Opere el compresor en un área abierta a una distancia mínima de 1 m (3 pies) de cualquier muro u obstrucción que restringiría el flujo de aire fresco hacia las aperturas de ventilación.

### RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Su compresor de aire funciona con electricidad. Si no se usa adecuadamente podría ocasionar un choque eléctrico. Nunca opere el compresor a la intemperie cuando llueva o en condiciones de humedad.



Nunca opere el compresor si los protectores o cubiertas están dañados o fuera de su sitio. Las reparaciones realizadas por personal no calificado pueden ocasionar lesiones graves o muerte por

electrocución. Cualquier instalación eléctrica o reparación que deba ser realizada a este producto deberá ser efectuada por personal de un centro de servicio autorizado, en conformidad con los códigos eléctricos locales y nacionales.

### INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

En el caso de una falla o avería, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de choque eléctrico. Esta herramienta viene con un cable equipado con un conductor a tierra y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe deberá conectarse a una toma que haga juego y que esté instalada apropiadamente y conectada a tierra en conformidad con todos los códigos y regulaciones locales. No modifique el enchufe proporcionado; si no concuerda con la toma de corriente, haga que un electricista calificado instale una toma de corriente apropiada.

La conexión incorrecta del conductor a tierra del equipo puede ocasionar un choque eléctrico. El conductor cuyo aislamiento es verde, con o sin franjas amarillas, es el conductor a tierra del equipo. Si se requiere reparar o reemplazar el cable o enchufe, no conecte el conductor a tierra a un terminal con carga.

Consulte con un electricista calificado o con personal de servicio si las **Instrucciones de conexión a tierra** no son comprendidas completamente o si tiene dudas acerca de la correcta conexión a tierra de la herramienta.

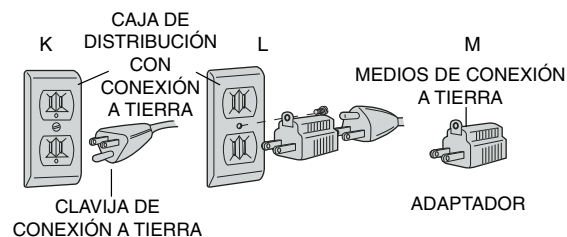
Use sólo alargadores de tres hilos que tengan enchufes de tres patas y tomas de corriente de tres polos para evitar el sobrecalentamiento del producto.

**SE RECOMIENDA EL USO DE UNA TOMA DE CORRIENTE GFCI (CON INTERRUPTOR ACCIONADO POR CORRIENTE DE PÉRDIDA A TIERRA). PUEDE QUE ALGUNAS ZONAS REQUIERAN EL USO DE UN GFCI.**

Herramientas con conexión a tierra, destinadas a usarse en circuitos con tensión nominal menor a 150 voltios: Esta herramienta

está destinada a usarse en circuitos con tomas de corriente como la ilustrada en la Figura K. La herramienta tiene un enchufe de conexión a tierra como el ilustrado en la Figura K. Se puede usar un adaptador temporal, similar al ilustrado en las Figuras L y M, para conectar este enchufe a una toma de corriente de 2 polos como se observa en la Figura K si no hay una toma de corriente con conexión a tierra apropiada. El adaptador temporal debe utilizarse únicamente hasta que un electricista calificado instale una toma de corriente con conexión a tierra apropiada. La lengüeta color verde, que sobresale del adaptador debe conectarse a tierra permanentemente, como por ejemplo, a una toma de corriente con conexión a tierra.

El adaptador (M) no puede ser utilizado en Canadá.



**DEWALT no recomienda el uso de alargadores para ningún compresor de aire.** Esto podría causar una pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. Utilice una manguera de aire adicional en vez de un alargador. Si es inevitable el empleo de un alargador, deberá conectarse a una toma GFCI como la que se encuentra en las cajas de circuitos o en tomas de corriente protegidas. Cuando utilice un alargador, observe lo siguiente.

Tabla de alargadores			
<b>Motor</b>			
<b>Clasificación</b>	<b>Longitud del cable en metros</b>		
	<b>7,6m</b> <b>(25 pies)</b>	<b>15,2 m</b> <b>(50 pies)</b>	<b>30,5 m</b> <b>(100 pies)</b>
12 amp, 120 V	14 Ga.	12 Ga.	10 Ga.
<b>Motor</b>			
<b>Clasificación</b>	<b>Longitud del cable en metros</b>		
	<b>7,6m</b> <b>(25 pies)</b>	<b>15,2 m</b> <b>(50 pies)</b>	<b>30,5 m</b> <b>(100 pies)</b>
15 amp, 120 V	14 Ga.	12 Ga.	8 Ga.

## REPARE O CAMBIE CABLES DAÑADOS O DESGASTADOS INMEDIATAMENTE.

### RIESGO POR OBJETOS VOLADORES

La corriente de aire comprimido puede causar daño a tejidos blandos en piel expuesta y puede impulsar mugre, astillas, partículas sueltas y pequeños objetos a gran velocidad, ocasionando lesiones graves. Siempre use gafas de seguridad aprobadas por ANSI Z87.1, con protectores laterales cuando utilice el compresor. Nunca dirija la corriente de aire comprimido hacia personas o animales. Utilice únicamente pistolas de aire aprobadas por OSHA.

### RIESGO RESPIRATORIO

¡El aire comprimido de su compresor no es respirable! La corriente de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas. Nunca inhale aire del compresor, ni directamente ni a través de un dispositivo para respirar que esté conectado al compresor.

Los materiales rociados como pinturas, solventes y removedores de pintura, insecticidas, herbicidas, etc. contienen vapores dañinos y venenos.

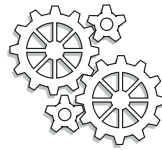


**Español**

**NOTA:** Opere el compresor de aire sólo en áreas bien ventiladas. Lea y siga las instrucciones de seguridad que vienen en la etiqueta u hojas de información de seguridad del material a rociar. Use un respirador aprobado por NIOSH/OSHA que haya sido diseñado para ser utilizado con una aplicación específica.

### RIESGO DE PIEZAS MÓVILES

El compresor se cicla automáticamente cuando el conmutador de presión está encendido. Apague siempre el compresor, purgue la presión de la manguera y del tanque, y desconecte de la alimentación de corriente antes de efectuar mantenimiento o de instalar herramientas y accesorios.



Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Los orificios de ventilación pueden ocultar piezas en movimiento, por lo que se deben evitar. No retire las cubiertas protectoras de este producto. Nunca opere el compresor si los protectores o cubiertas están dañados o fuera de su sitio.

### RIESGO DE QUEMADURAS (FIG. 5)

El tocar metal expuesto, como la cabeza del compresor o el tubo de salida, puede resultar en quemaduras severas. Nunca toque ninguna parte metálica expuesta del compresor durante o inmediatamente después de la operación. El compresor permanecerá caliente durante varios minutos después de la operación. No mueva el compresor cuando esté en funcionamiento. Las piezas calientes del motor pueden causar quemaduras y hacer que el operador deje caer al compresor, lo dañe y/o se lesione.

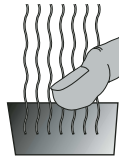
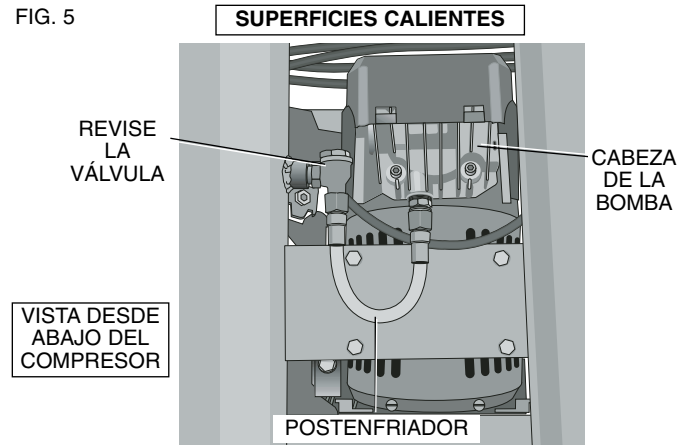


FIG. 5



### RIESGOS POR RUIDO

**⚠ PRECAUCIÓN:** *Utilice una protección auditiva apropiada durante el uso. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*



### Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nuevo compresor de aire DeWALT! Este compresor no requiere aceite. Ahora puede disfrutar todos los beneficios de tener un compresor de aire sin tener que nunca comprar, añadir o cambiarle el aceite.

Simplemente con leer los pasos que se describen a continuación sobre seguridad, instalación, operación, mantenimiento y resolución de problemas, recibirá años de operación sin problemas.

### Inspección del compresor

Inspeccione en busca de daños aparentes u ocultos causados por el transporte. Reporte cualquier daño al transportista de inmediato.

Asegúrese de que todas las piezas dañadas sean cambiadas y que cualquier problema mecánico sea corregido antes de operar el compresor de aire. Por favor escriba el número de serie en el espacio que se encuentra debajo de la sección **Servicio** de este manual, para futura referencia.

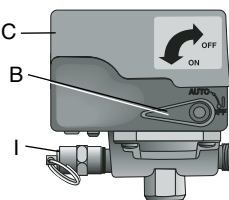
**⚠ ADVERTENCIA:** Siempre que utilice herramientas eléctricas, debe observar ciertas precauciones básicas de seguridad a fin de reducir los riesgos de incendio, choque eléctrico y lesiones personales.

## Características del Compresor de aire DEWALT

### CONMUTADOR DE PRESIÓN

Este conmutador de presión (C) se utiliza para encender o para apagar el compresor de aire. Al mover la palanca (B) a la posición de encendido ON el conmutador de presión se abastecerá de electricidad automáticamente lo que permitirá que el motor arranque cuando la presión del tanque de aire caiga debajo de la presión de arranque automático ajustada de fábrica. En la posición ON, el conmutador de presión no permite que el compresor cargue aire cuando la presión del tanque de aire alcanza el límite de presión máxima preestablecida de fábrica. Para una mayor facilidad de arranque, el conmutador cuenta además con una válvula de descarga al lado del conmutador diseñada para liberar automáticamente el aire comprimido de la cabeza de la bomba del compresor de aire y de su línea de descarga cuando el compresor de aire alcance el límite de presión máxima o cuando se apague. Al mover el conmutador a la posición de apagado OFF se abren los contactos del conmutador de presión y se apaga el compresor de aire.

FIG. 6



### VÁLVULA DE SOBREPRESIÓN (FIG. 6)

Esta válvula (I) está diseñada para evitar fallas en el sistema liberando presión del sistema cuando el compresor alcanza un nivel predeterminado. La válvula viene ajustada de fábrica y no debe ser modificada en ninguna manera.

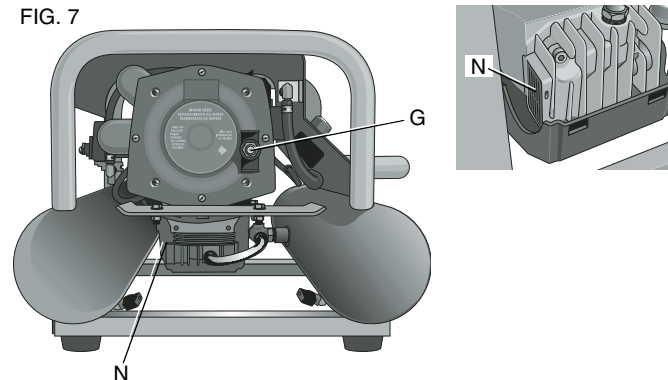
### VÁLVULA DE DRENAJE DEL TANQUE DE AIRE (FIG. 3)

Las válvulas de drenaje (H) son utilizadas para liberar aire comprimido, humedad y desperdicios del tanque de aire una vez que el compresor de aire se apaga.

### PROTECTOR DE SOBRECARGA TÉRMICA PARA EL MOTOR

El motor eléctrico tiene un conmutador de reposicionamiento manual (G). Si el motor se sobrecalienta por cualquier razón, el conmutador de reposicionamiento cortará la corriente, evitando así que el motor se dañe. Ponga la palanca del conmutador de presión en su posición apagada OFF y espere a que el motor se enfríe antes de presionar el conmutador de reposicionamiento del motor.

FIG. 7



**FILTRO DE ENTRADA DE AIRE**

⚠ **PRECAUCIÓN:** No se opere sin el filtro de entrada de aire.

Este filtro (N) está diseñado para limpiar el aire que entra a la bomba. Para asegurar que la bomba continuamente reciba un suministro de aire limpio, fresco y seco, este filtro deberá siempre estar limpio y la entrada del filtro deberá estar libre de obstrucciones.

**INDICADOR DE PRESIÓN DEL TANQUE (FIG. 1)**

El indicador de presión del tanque (A) indica la presión de aire en el tanque de aire.

**INDICADOR DE PRESIÓN REGULADA (FIG. 1)**

El indicador de presión regulada (D) indica la presión de aire disponible en el lado de salida del regulador. Esta presión se controla con el regulador y siempre es menor o igual a la presión del tanque.

**BOTÓN DEL REGULADOR DE PRESIÓN (FIG. 1)**

El botón del regulador de presión (E) controla la presión de aire que viene del tanque de aire.

**Procedimientos comunes****REVISIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA DE SOBREPRESIÓN**

⚠ **ADVERTENCIA:** El postenfriador, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes. No los toque (vea *Superficies calientes*, Fig. 5).

1. Asegúrese de que la palanca de encendido y apagado ON/OFF del conmutador de presión esté apagada OFF.
2. Mire el indicador de presión del tanque para verificar que los tanques estén vacíos. Drene los tanques si es necesario.
3. Tome el anillo de alambre de la válvula de sobrepresión (I), como lo muestra la Figura 6.
4. Tire del anillo y suéltelo varias veces para asegurar el libre movimiento del émbolo. Cambie la válvula de sobrepresión si el émbolo no se mueve o lo hace con dificultad.

**REVISIÓN DEL ELEMENTO DEL FILTRO DE AIRE**

⚠ **ADVERTENCIA:** El postenfriador, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes. No los toque (vea *Superficies calientes*, Fig. 5).

1. Asegúrese de que la palanca de encendido y apagado ON/OFF del conmutador de presión esté apagada OFF.
2. Permita que la unidad se enfríe.
3. Presione las clavijas de retención de la cubierta del filtro para retirarlo.
4. Retire el elemento del filtro de aire.
5. Para limpiar el elemento del filtro, sople con aire. Cambie el elemento del filtro de aire si no está seguro.
6. Vuelva a insertar el elemento del filtro.
7. Reponga la cubierta del filtro y verifique que las clavijas de retención entren bien en sus ranuras.

**ENCENDIDO DE LA UNIDAD**

Ver **Pre-arranque** y **Arranque**, bajo **Procedimientos de operación**.

**APAGADO DE LA UNIDAD**

Ver **Apagado**, bajo **Procedimientos de operación**.

**AJUSTE DEL REGULADOR (FIG. 1)**

**NOTA:** Cuando vaya de una configuración mayor a una menor, primero reduzca a una presión menor a la deseada y luego aumente a la presión deseada. Puede que la presión regulada de salida de aire tenga que ser ajustada al operar su accesorio, dependiendo de cuánto aire necesite el accesorio en particular.

1. Tire del botón del regulador de presión (E).
2. Gire el botón en el sentido de las manillas del reloj para aumentar la presión regulada y en sentido contrario a las manillas del reloj para disminuirla.
3. Cuando el indicador de presión regulada (D) indique la presión deseada, presione el botón para fijarla.



## INSTALACIÓN DE MANGUERAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Sujete con firmeza la manguera al instalarla o desconectarla para evitar latigazos.

1. Asegúrese de que el indicador de presión regulada ofrezca una lectura de 0 psi.
2. Sujete la manguera con la mano en el lugar del acoplador.
3. Tire del collarín del acoplador hembra de conexión rápida ubicado en el compresor.
4. Empuje el conector macho en el conector hembra.
5. Suelte el conector hembra.
6. Sujete la manguera y tire de ella para asegurarse que los acopladores hayan conectado bien.
7. Ajuste el regulador a la presión que desee.

## DESCONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Sujete con firmeza la manguera al instalarla o desconectarla para evitar latigazos.

1. Asegúrese de que el indicador de presión regulada ofrezca una lectura de 0 psi.
2. Sujete la manguera con la mano en el lugar del acoplador.
3. Tire del collarín del acoplador hembra de conexión rápida ubicado en el compresor.
4. Tire del conector macho para sacarlo del conector hembra.
5. Suelte el conector hembra.

## DRENAJE DE LOS TANQUES

**⚠ ADVERTENCIA:** Los tanques contienen aire a presiones altas. Mantenga la salida del drenaje lejos de su cara y otras partes del cuerpo. Utilice gafas de seguridad cuando drene ya que pueden salir expulsados desechos hacia su cara. Use protección auditiva y respiratoria cuando drene.

**NOTA:** Todos los sistemas de aire comprimido generan condensados que se acumulan en los puntos de drenaje (por ejemplo, tan-

ques, filtro, postenfriadores, secadores). Estos condensados pueden contener sustancias que pueden estar reglamentadas y que deban desecharse de acuerdo con los reglamentos locales, estatales y federales.

1. Asegúrese de que la palanca de encendido y apagado ON/OFF del conmutador de presión esté apagada OFF.
2. Mueva el compresor a una posición inclinada de manera que la(s) válvula(s) de drenaje queden en el punto más bajo. Esto ayudará a eliminar humedad, mugre, etc. de los tanques.
3. Coloque un contenedor adecuado debajo del drenaje para contener la descarga.
4. Abra la válvula de drenaje desde abajo, manteniendo las manos alejadas de las superficies calientes.
5. Gire lentamente la palanca de la válvula de drenaje en dirección contraria a las manillas del reloj para lentamente drenar el aire del tanque.
6. Cuando el tanque esté en 10 PSI, gire la palanca de la válvula de drenaje a una posición de completa apertura.
7. Cierre la(s) válvula(s) de drenaje cuando termine.

## Compatibilidad

Siempre utilice un filtro en la línea de aire para eliminar humedad o desechos cuando rocíe pintura.

## Ubicación

Todo compresor portátil debería operarse con sus patas de goma reposando sobre una superficie horizontal y plana. No se pare sobre ni pise este compresor. Asegure bien el compresor si será ubicado en pendiente o a altura.

Coloque el compresor de aire a una distancia de por lo menos 1 m (3 pies) de obstáculos que pudiesen bloquear la ventilación apropiada. Mantenga alejado el compresor de áreas sucias y/o de vapores volátiles en el ambiente. Estas impurezas podrían bloquear el filtro y las válvulas de entrada, produciendo una operación ineficiente.



## ÁREAS HÚMEDAS

La humedad excesiva ocurre especialmente cuando la unidad se encuentra en una zona no calefaccionada sujeta a grandes fluctuaciones de temperatura. Si existe una gran cantidad de agua en los tanques de aire, esta es una señal de humedad excesiva. Esta agua adicional hará que el compresor cicle con mayor frecuencia debido a la menor capacidad de aire de los tanques. Puede evitar que se forme la humedad en la bomba aumentando la ventilación u operándola durante intervalos más largos.

## ELECTRICIDAD

Vea las instrucciones de seguridad del comienzo de este manual antes de utilizar la unidad. Observe las instrucciones para alargadores, si es necesario. Apague siempre el compresor de aire antes de desconectarlo de la toma de corriente.

## CONSIDERACIONES DE RUIDO

Consulte con las autoridades de su localidad en relación a los niveles aceptables de ruido para su área. Para reducir el ruido excesivo, use soportes antivibración o silenciadores, cambie la unidad de lugar o construya un lugar donde la unidad quede completamente encerrada o construya muros amortiguadores. Comuníquese con un centro de servicio DEWALT o llame al 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT) para que le asistan.

## TRANSPORTE

Cuando transporte el compresor en un vehículo, remolque, etc., asegúrese de que los tanques estén drenados y de que la unidad esté asegurada. Tenga mucho cuidado al manejar para evitar que la unidad se vuelque dentro del vehículo. El compresor o objetos a su alrededor podrían dañarse si el compresor se vuelca.

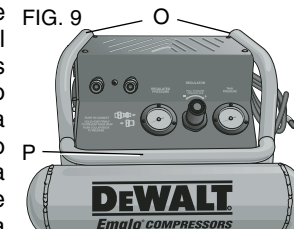
## TRASLADO

### ▲ ADVERTENCIA:

- *El sudor, las manos engrasadas, los guantes, etc., pueden ocasionar una pérdida de control cuando traslade el compresor.*

- *Asegúrese de apoyar bien los pies y de tener cuidado cuando traslade el compresor para evitar perder el equilibrio.*
- *No arrastre el compresor de aire de su cable de alimentación ya que podría recibir una descarga eléctrica o dañar el compresor.*
- *No arrastre el compresor de su manguera de aire ya que podría hacer que la manguera se desconecte y dé latigazos o que piezas sueltas salgan despedidas, lesionándolo.*

Cuando traslade el compresor, use el sujetacables para mantener el cable en su lugar. Sujételo de los mangos (O) con ambas manos o tómelo del mango individual (P) para trasladarlo. Lleve el compresor lo más cerca a su cuerpo como sea posible. Debido a su peso puede que desee pedir que le ayuden a moverlo.



## Requisitos generales

Las tuberías, los herrajes, el tanque de recepción, etc. deben estar certificados para operar con al menos cinco veces la presión máxima de funcionamiento de la unidad. Utilice tubería soldada o roscada de acero o cobre, juntas de hierro colado y mangueras certificadas para operar con cinco veces la presión y la temperatura de funcionamiento de la unidad. Utilice sellador para el hilo de las roscas en todas las roscas de tuberías y ajuste bien las juntas para evitar fugas de aire. **NO UTILICE PVC.**

## TUBERÍA DE DESCARGA DE CONDENSADOS

Para instalar una línea de descarga de condensados, use tuberías de un tamaño mayor al de la conexión. Conecte la tubería de modo que quede firmemente ajustada y desembocando a un punto de drenaje adecuado. Use una tubería que sea lo más corta y directa posible. El condensado deberá ser desechado conforme con las leyes y los reglamentos locales, estatales y federales.

**NOTA:** Todos los sistemas de aire comprimido generan condensados que se acumulan en los puntos de drenaje (por ejemplo, tanques, filtro, postenfriadores, secadores). Estos condensados pueden contener sustancias que pueden estar reglamentadas y que deban desecharse de acuerdo con los reglamentos locales, estatales y federales.

## **Procedimientos de operación**

### **LISTA DE CONTROL DE PRE-ARRANQUE**

1. Asegúrese de que la palanca de encendido y apagado ON/OFF del conmutador de presión esté apagada OFF.
2. Asegúrese de que ambos tanques hayan sido drenados de manera que se haya eliminado humedad, mugre, etc.
3. Asegúrese de que el indicador de presión regulada ofrezca una lectura de 0 psi.
4. Asegúrese de que las válvulas de seguridad y drenaje funcionen debidamente.
5. Asegúrese de que las válvulas de drenaje estén cerradas.
6. Asegúrese de que todos los protectores y las cubiertas estén en sus respectivos lugares, firmemente montados. Asegúrese de que todas las etiquetas sean legibles. No utilice el compresor hasta verificar todas las piezas.

### **ARRANQUE**

1. Asegúrese de que la palanca de encendido y apagado ON/OFF del conmutador de presión esté apagada OFF.
2. Tire del botón del regulador y gírelo en sentido opuesto a las manillas del reloj hasta quedar completamente cerrada. Empuje para asegurarlo. El indicador de presión regulada debe ofrecer una lectura de 0 psi.
3. Retire el cable de alimentación del sujetacables y enchúfelo en una toma de corriente con conexión a tierra.
4. Mueva la palanca ON/OFF a la posición de encendido ON. Permita que el compresor alcance el límite máximo de presión.

Esta presión hará que el compresor se apague automáticamente.

**NOTA:** Cuando el compresor arranque y el tanque estén vacíos, escuchará un sonido de aire. Este ruido es normal ya que la válvula de descargar, ubicada en el conmutador de presión, esté dejando escapar aire de las líneas del compresor de aire. Este ruido se escuchará también al apagar la unidad debido a que la válvula de descarga está purgando el aire de las líneas.

5. Instale la manguera y el accesorio.

6. Ajuste el regulador a la presión que desee.

**NOTA:** Si observa cualquier ruido o vibración inusual, apague el compresor y vea la **Guía de resolución de problemas** al final de este manual.

### **APAGADO**

**NOTA:** NUNCA desenchufe el compresor de aire para apagarlo. Podría dañar la unidad.

1. Asegúrese de que la palanca de encendido y apagado ON/OFF del conmutador de presión esté apagada OFF.

**NOTA:** Si ha terminado de usar el compresor, siga los pasos 2 a 7 enumerados a continuación.

2. Desconecte el cable de la toma de corriente. Cuando no use el compresor, guarde el cable en el sujetacables.

3. Tire del botón del regulador y gírelo en sentido opuesto a las manillas del reloj hasta quedar completamente cerrada. Asegúrese de que el indicador de presión regulada ofrezca una lectura de 0 psi.

4. Desconecte la manguera y el accesorio.

5. Drene los tanques de aire.

6. Espere a que el compresor se enfríe.

7. Limpie el compresor y guárdelo en un lugar seguro que no baje de 0 °C (32 °F).

## MANTENIMIENTO

Deben seguirse los procedimientos señalados a continuación cuando realice mantenimiento o servicio al compresor de aire.

1. Apague el conmutador de presión.
2. Desconecte el cable de la toma de corriente.
3. Drene los tanques.
4. Espere a que el compresor se enfríe antes de iniciar el servicio.

**NOTA:** Todos los sistemas de aire comprimido contienen piezas de mantenimiento (por ejemplo, filtros, separadores) que deben cambiarse periódicamente. Estas piezas usadas pueden estar hechas de o pueden contener sustancias reglamentadas y deberán desecharse de acuerdo a las leyes y los reglamentos locales, estatales y federales.

**NOTA:** Tome nota de las posiciones y ubicaciones de las piezas al desensamblar para facilitar el ensamblaje posterior.

**NOTA:** Cualquier operación de servicio no incluida en esta sección deberá ser efectuada por personal de servicio autorizado.

### Tabla de mantenimiento

Procedimiento	Día	Semana
Drenar condensado de tanque(s)	X	
Revisión de ruidos/vibraciones inusuales	X	
Revisión de fugas de aire*	X	
Revisión de la válvula de sobrepresión	X	
Revisión del filtro de aire (si es necesario)		X
Limpieza exterior del compresor		X

\* Para buscar fugas de aire, aplique una solución de agua jabonosa alrededor de las juntas. Busque burbujas en las juntas mientras el compresor alcanza el límite de presión máxima y una vez que la bomba se apague.

## Reparaciones

No contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes del dispositivo deberán ser realizados por centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas, utilizando siempre repuestos idénticos, para asegurar la SEGURIDAD y FIABILIDAD de la unidad.

## Accesorios

Los accesorios recomendados para su herramienta se pueden adquirir en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado. Si usted necesita ayuda para encontrar un accesorio para su herramienta, contacte a: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 o llame al 1-800-433-9258 (1-800-4 DEWALT).

**▲ PRECAUCIÓN:** La utilización de cualquier accesorio no recomendado para esta herramienta puede ser peligrosa.

## SERVICIO

Por favor tenga a la mano la siguiente información cuando llame al servicio. Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Fecha y lugar de compra \_\_\_\_\_

*El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios en precio, color, materiales, especificaciones de equipo o modelos en cualquier momento y sin previo aviso.*

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

#### EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

### Garantía completa por un año

Los compresores de aire para trabajos pesados marca DeWALT están cubiertos por una garantía de un año, a contar de la fecha de compra. Repararemos, sin costo, cualquier defecto debido a fallas en materiales o mano de obra. Para mayor información sobre reparaciones bajo garantía, llame al 1-800-4-DeWALT. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones

realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos específicos, además de lo cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

**SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-544-6986 (1-800-4-DeWALT) para conseguir repuestos gratuitos.

▲ WARNING	▲ ADVERTENCIA	▲ AVERTISSEMENT
<p>TO REDUCE THE RISK OF INJURY, PLEASE READ AND UNDERSTAND ALL RESTRICTIONS, WARNINGS, CAUTIONS AND INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS TOOL. ALWAYS WEAR THE PROPERLY FITTING SAFETY GLASSES OR GOGGLES TO PROTECT YOUR EYES FROM FLYING PARTICLES. ALWAYS WEAR HEARING PROTECTION TO PROTECT YOUR HEARING FROM EXCESSIVE NOISE. ALWAYS WEAR THE PROPERLY FITTING RESPIRATORY PROTECTION TO PROTECT YOUR LUNGS FROM EXCESSIVE DUST. ALWAYS WEAR THE PROPERLY FITTING FOOTWEAR TO PROTECT YOUR FEET FROM EXCESSIVE WEIGHT AND IMPACT. ALWAYS WEAR THE PROPERLY FITTING GLOVES TO PROTECT YOUR HANDS FROM EXCESSIVE VIBRATION AND IMPACT. ALWAYS WEAR THE PROPERLY FITTING HEADWEAR TO PROTECT YOUR HEAD FROM EXCESSIVE VIBRATION AND IMPACT. ALWAYS WEAR THE PROPERLY FITTING CLOTHING TO PROTECT YOUR SKIN FROM EXCESSIVE HEAT AND IMPACT.</p>	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, LEYER Y ENTENDER TODAS LAS RESTRICCIONES, ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA. SIEMPRE USE GAFAS DE PROTECCIÓN O GOGGLES PARA PROTEGER SUS OJOS DE LAS PARTÍCULAS VOLANTES. SIEMPRE USE PROTECCIÓN AUDITIVA PARA PROTEGER SU OÍDIO DEL EXCESIVO RUIDO. SIEMPRE USE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA ADECUADA PARA PROTEGER SUS PULMONES DEL EXCESIVO POLVO. SIEMPRE USE EL CALZADO ADECUADO PARA PROTEGER SUS PIES DEL EXCESIVO PESO Y IMPACTO. SIEMPRE USE GUANTES ADECUADOS PARA PROTEGER SUS MANOS DEL EXCESIVO VIBRACION Y IMPACTO. SIEMPRE USE EL EQUIPO DE PROTECCIÓN DE LA CABEZA ADECUADO PARA PROTEGER SU CABEZA DEL EXCESIVO VIBRACION Y IMPACTO. SIEMPRE USE LA ROPA ADECUADA PARA PROTEGER SU PIEL DEL EXCESIVO CALOR Y IMPACTO.</p>	<p>POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, LIRE ET COMPRENDRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT, DE PRÉCAUTIONS ET D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'OUTIL. PORTER TOUJOURS LES LUNETTES DE PROTECTION OU LES GOGGLES POUR PROTÉGER VOS YEUX DES PARTI-CULLES EN VOLE. PORTER TOUJOURS LA PROTECTION AUDITIVE POUR PROTÉGER VOS OREILLES DU BRUIT EXCESSIF. PORTER TOUJOURS LA PROTECTION RESPIRATOIRE ADÉQUÉE POUR PROTÉGER VOS POU-MONS DE LA POUSSIERE EXCESSIVE. PORTER TOUJOURS LES CHAUSSURES ADÉQUÉES POUR PROTÉGER VOS PIEDS DU PONDUS EXCESSIF ET DES CHocs. PORTER TOUJOURS LES GANTS ADÉQUÉS POUR PROTÉGER VOS MANS DES VIBRATIONS ET DES CHocs EXCESSIFS. PORTER TOUJOURS L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DE LA TÊTE ADÉQUÉE POUR PROTÉGER VOTRE TÊTE DES VIBRATIONS ET DES CHocs EXCESSIFS. PORTER TOUJOURS LES VÊTEMENTS ADÉQUÉS POUR PROTÉGER VOTRE PEAU DE LA CHALEUR EXCESSIVE ET DES CHocs.</p>

Español

**PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS  
ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE  
SERVICIO MÁS CERCANO**

**CULIACAN, SIN**

Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

**GUADALAJARA, JAL**

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

**MEXICO, D.F.**

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18  
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

**MERIDA, YUC**

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

**MONTERREY, N.L.**

Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

**PUEBLA, PUE**

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

**QUERETARO, QRO**

Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

**SAN LUIS POTOSI, SLP**

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

**TORREON, COAH**

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100**

## **GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Esta sección proporciona una lista de las fallas que ocurren con mayor frecuencia, sus causas y acciones correctivas. El operador o personal de mantenimiento puede realizar algunas de las acciones correctivas y otras pueden requerir la ayuda de un técnico DEWALT calificado o de su distribuidor.

<b><u>Problema</u></b>	<b><u>Código del problema</u></b>
El compresor no arranca o vuelve a arrancar .....	9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19
La unidad no alcanza o tarda en alcanzar velocidad.....	8, 13, 15, 16, 19
El compresor de aire no produce suficiente aire .....	1, 3, 2, 18, 24, 29, 26, 7, 25, 5, 23
Presión insuficiente en la herramienta neumática o sus accesorios .....	24, 18, 2, 29, 3, 22, 25, 23
La unidad funciona a una temperatura excesiva .....	2, 18, 13, 7, 5, 6
Arranque y apagado excesivo .....	29, 27, 3, 22, 19, 20, 29, 23
Ruido excesivo durante la operación .....	4, 5, 6, 16, 26
Humedad en el aire de descarga .....	27, 28
Válvula de sobrepresión “salta” .....	17, 21, 19, 20

<b>CÓDIGO</b>	<b>POSIBLE CAUSA</b>	<b>POSIBLE SOLUCIÓN</b>
1	Filtro de entrada de aire bloqueado o sucio.	Limpie o cambie el filtro de entrada de aire.
2	Ciclos extremadamente pesados.	Opere la unidad para ciclos más ligeros.
3	Fugas de aire en la tubería de drenaje o descarga de aire.	Revise la tubería y sus conexiones.
4	La válvula del compresor está suelta o rota.	Revise la válvula. Limpie o cámbiela si es necesario.
5	Cilindro o pistón raspado, desgastado o marcado.	Repáre o cámbielo según se requiera.
6	Vástago o cojinete de conexión desgastado.	Revíselo. Repáre o cámbielo según se requiera.
7	Ambiente extremadamente polvoriento.	Cambie la unidad de lugar.
8	Temperatura ambiental muy baja.	Cambie la unidad de lugar a un ambiente más cálido.
9	El cable de alimentación no está conectado.	Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra.
10	Conmutador de presión apagado.	Ponga el conmutador de presión en ON (encendido).
11	Conmutador de reposicionamiento del motor accionado.	Apague el compresor, espere a que el motor se enfríe y después oprima el botón de reposicionamiento del conmutador (ubicado en el motor) firmemente, hasta escuchar un chasquido.
12	Fusible quemado o circuito activado.	Cambie el fusible o reposicione el interruptor de circuito. Revise que tenga el fusible correcto. Use sólo fusibles "Fusetron" tipo T. Revise que no hayan condiciones de bajo voltaje. Desconecte cualquier otro aparato eléctrico del circuito u opere el compresor en su propia rama de circuito.
13	Alargador con un cable de calibre o longitud incorrectos.	Si es posible, elimine el alargador. Revise la tabla de la página 31 para conocer el calibre y la longitud apropiada para el alargador.
14	La presión de aire del tanque excede la presión mínima del conmutador de presión.	Ponga el conmutador de presión en posición AUTOMÁTICA. El motor arrancará automáticamente cuando la presión del tanque de aire caiga a menos de la presión mínima.
15.	La válvula de sobrepresión del conmutador de presión no ha descargado la presión de la cabeza de la bomba.	Drene los tanques. Si el problema persiste, contacte al servicio a clientes de DEWALT llamando al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT).
16	Motor o capacitador del motor defectuosos.	Contacte al servicio a clientes de DEWALT llamando al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT).

<b>CÓDIGO</b>	<b>POSIBLE CAUSA</b>	<b>POSIBLE SOLUCIÓN</b>
17	El conmutador de presión no corta el motor cuando el compresor alcanza la presión máxima.	Ponga el conmutador de presión en OFF (apagado). Si el motor no se corta, desenchufe el compresor de aire. Si los contactos eléctricos están soldados, cambie el conmutador de presión.
18	El compresor de aire no es lo suficientemente grande como para la cantidad de aire que se requiere.	Revise los requisitos del accesorio neumático. Si son mayores que los metros cúbicos por minuto o la presión suministrada por el compresor de aire, necesitará un compresor más grande.
19	Conmutador de presión defectuoso.	Cambie el conmutador de presión.
20	Válvula de sobrepresión defectuosa.	Opere la válvula de sobrepresión manualmente tirando del anillo de prueba. Si aún así hay fuga, cámbiela.
21	Presión excesiva en el tanque de aire.	Conmutador de presión defectuoso. Cambie el conmutador de presión.
22	Juntas no están suficientemente ajustadas.	<b>⚠ ADVERTENCIA:</b> <i>Drene el aire antes de ajustarlas.</i> Ajuste las juntas de modo que no se escuche la fuga de aire. Revise la junta con una solución jabonosa. No apriete excesivamente. Debe cambiarse el tanque. No intente repararlo.
23	Tanque de aire defectuoso u oxidado.	Ajuste el botón del regulador de presión al nivel apropiado o cámbielo.
24	El botón del regulador de presión no está ajustado a la presión necesaria o el regulador de presión está defectuoso.	
25	La manguera o las conexiones de la manguera son muy pequeñas o muy largas.	Cámbielas por mangueras o conectores más grandes.
26	Válvula de filamento posiblemente defectuosa.	Cambie la cabeza de la bomba y revise la placa de la válvula y la válvula de filamento. Limpie o cambie las válvulas según se requiera.
27	Condensación en el tanque de aire ocasionada por alto nivel de humedad atmosférica.	Drene el aire del tanque después de cada uso. Drene el aire del tanque más frecuentemente en climas húmedos y use un filtro en la línea de aire.
28	La unidad está en un lugar mojado o húmedo.	Cambie la unidad de lugar.
29	La manguera, las conexiones de la manguera o el accesorio conectado tienen fugas.	Busque las fugas. Cámbielo si es necesario.



DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (AUG04) D55143 Form No. 627186-00  
Copyright © 2003, 2004 DEWALT

DEWALT The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.